

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Band: 20 (1911)
Heft: 39

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZER HOTEL-REVUE

REVUE SUISSE DES HOTELS



Zwanzigster Jahrgang
Erscheint jeden Samstag
Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

Vingtième Année
Paraît tous les Samedis
Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers

Die Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis.

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

ABONNEMENT: SCHWEIZ, Jahr, Fr. 10.—, halbjährl. Fr. 6.—, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. RUSLAND (inkl. Postzuschlag): Jahr, Fr. 15.—, halbjährl. Fr. 9.—, vierteljährl. Fr. 5.—, 2 Monate Fr. 3.50, 1 Monat Fr. 1.60.
INSERATE: Die einspaltige Pettzeile oder deren Raum 25 Cts. (Rusland 35 Cts.); für Reklamen am Schluß des Textteiles pro Zeile Fr. 1.—. Für Vereinsmitglieder Vergünstigung von 50% auf diesen Ansätzen. Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. Mithelbige Annoncenaufnahme durch die Expedition dieses Blattes und durch die Union-Reklame R.-G. in Bern nach ihren Filialen.

ABONNEMENTS: SUISSE, 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 6.—, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. ÉTRANGER (fruits de port compris): 12 mois fr. 15.—, 6 mois fr. 8.50, 3 mois fr. 4.50, 2 mois fr. 3.20, 1 mois fr. 1.60.
ANNONCES: La petite ligne ou son espace 25 cts. (étranger 35 cts.); pour les réclames à la fin de la partie rédactionnelle, la ligne fr. 1.—. Les Sociétaires jouissent d'une remise de 50%, sur ce tarif. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les annonces sont uniquement acceptées par l'Administration de ce journal et l'Union-Reclame S. A. à Berne et de ses succursales.

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85 o Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: E. Stigeler, Basel.

TELEPHONE No. 2406. Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. Compte de chèques postaux No. V, 85 o ■ ■ Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhni, Basel.



Todes-Anzeige.

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiemit die Traueranzeige, dass unser Mitglied

Frau Josefa Klara Meyer
Mitbesitzerin
des Hotel Meyerhof in Hospental

am 21. Sept. nach längerer Krankheit im Alter von 75 Jahren gestorben ist. Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, der Heimgangenen einen liebevollen Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:
Der Präsident:
O. Hauser.

- 3° Limitation de la responsabilité des Hôteliers pour les effets apportés (Rapporteur: L. Moyaerts, Bruxelles);
- 4° Simplification des formalités douanières pour les voyages internationaux (Rapporteur: Alfr. Campione, Naples);
- 5° Règlement international des hôtels (Rapporteur: Albert Rössler, Baden-Baden);
- 6° Fixation du 3° Congrès;
- 7° Election du Comité exécutif;
- 8° Propositions diverses (1. Publication d'un Guide-horaire européen par les soins et au bénéfice de la Fédération Universelle, Rapporteur: Ch. Gallia).

Cologne, le 15 septembre 1911.

Le Comité exécutif de la Fédération Universelle:

- Otto Hoyer, Cologne, Président.
- E. Demelleto, Hôtel de France et Choiseul, Paris, Vice-Oscar Hauser, Hôtel Schweizerhof, Lucerne, président.
- G. Landau, Hôtel Tirol, Innsbruck, dents.
- Alfredo Campione, Hôtel de Londres, Naples.
- Fort. Chiari, Hôtel Victoria, Florence.
- D. Delnu, Zandvoort.
- E. Hammerand, Hotel Hammerand, Vienne.
- Th. Kook, Hôtel des Pays-Bas, Utrecht.
- L. Moyaerts, Bruxelles.
- Alb. Rössler, Hôtel de Hollande, Baden-Baden.
- Virgitti, Marseille.
- Wines, R. Liège.

Programme général des fêtes.

- Lundi 16 octobre:**
Après-midi, 1 heure: Ouverture du Congrès Universel à la Chambre des Députés. (Dames: costume de sortie; Messieurs: habit noir.)
Soir, 7 heures: Grande soirée de réception dans les nouvelles salles du Jardin Zoologique. Soupers, petites tables séparées. (Costume: Dames, robe de réception; Messieurs, habit noir ou smoking.)
- Mardi 17 octobre:**
9 heures: Séance du Conseil d'administration de l'A. I. H. à l'Hôtel de ville (Rathaus).
Avant-midi, 10 heures: Assemblée générale de l'A. I. H. à l'Hôtel-de-ville (Rathaus).
Soir, 7 1/2 heures: Messieurs: Réception par la Ville de Berlin (Souper) à l'Hôtel-de-ville. (Frac et cravate blanche).
Soir, 8 heures: Dames: Souper et représentation au Eispalast, Palais de Glace. (Petite toilette.)
- Mercredi 18 octobre:**
Avant-midi, 10 heures: Séance du Conseil d'administration de l'A. I. H. à l'Hôtel Adlon.
Avant-midi, 11 heures: Séance du Comité exécutif de la Fédération Universelle à l'Hôtel Adlon.
Avant-midi, 10 heures: Visite des curiosités et de divers établissements.
Après-midi 4—6 heures: Five o'clock tea dans les Hôtels Adlon, Bristol et Kaiserhof.
Soir, 8 1/2 heures: Représentation au Metropol-theater. (Pour ces deux dernières réunions, costume: Dames, robe de société; Messieurs, habit noir, smoking ou redingote.)
- Jeudi 19 octobre:**
Avant-midi, 9 1/2 heures: Séance du Congrès Universel dans le Kaisersaal de l'Hôtel Rheingold (Barrackstrasse).
Soir, 6 heures: Banquet et Grand Bal au Jardin Zoologique. (Costume: Dames, grande toilette de bal; Messieurs, frac et cravate blanche).
Vendredi 20 octobre:
Si le temps le permet, excursion à Potsdam. Visite des palais et curiosités de cette ville.
Soir, 8 heures: Réunion amicale au "Clou". (Costume: Dames, petite toilette; Messieurs, habit noir.)
Le prix de la Carte des fêtes est fixé à 50 marcs par personne. Pour plus de simplicité l'envoi des Cartes des fêtes n'a lieu que contre remboursement.
Les Cartes ne sont données qu'aux membres des sociétés affiliées à la Fédération Universelle et à leurs proches parents.

Cologne, le 15 septembre 1911.
Otto Hoyer
Président de l'Association Internationale des Hôteliers et de la Fédération Universelle.

Les demandes de Cartes des fêtes et de logement ainsi que les demandes de renseignements ne doivent pas être adressées au Bureau de l'Association à Cologne, mais au plus tard jusqu'au 1er octobre au Bureau du Congrès, Zimmerstrasse 77 à Berlin SW 68 (Secrétaire Vötter).

Aufnahme-Gesuche Demandes d'Admission.

Mme Marie Scheurer, Hotel-Pension du Château des Frères, près les Bénédicts (Neuchâtel) 25
Parrains: MM. James Calame, Hôtel Richelieu, Territet, et Louis Jehle, Hôtel du Soleil, Neuchâtel.
Wenn innert 14 Tagen keine Einsprache erhoben wird, gilt obiges Aufnahmegesuch als genehmigt.
Si d'ici 15 jours il n'est pas fait d'opposition, la demande d'admission ci-dessus est acceptée.

Die Hotels und die Hygiene.

In der neuen von Dr. med. Wolff-Eisner in Berlin herausgegebenen Zeitschrift „Die Hygiene“ begegnen wir einer Abhandlung aus der Feder von Sanitätsrat Dr. Herzfeld, Halle, die recht zeitgemässe Ausführungen über die Anforderungen an die stehenden hygienischen Anforderungen enthält. Der Verfasser beleuchtet eingangs seines Artikels „Herbergen, Gasthäuser und Hotels“, die Bedeutung des Unterkunftswezens im Reiseverkehr und vergleicht sodann kurz die modernen früheren Zeiten, als der Bursch und der Wanderer nach langem Marsche sich vergnügt auf dem Heuboden ausstreckten.“

Die Zeiten, in denen ein Stroh- oder Heubündel als Nachtquartier genügt, sind nun vorüber. Da sich jedoch der Geldbeutel der Reisenden, die früher von solchem Nachtlager Gebrauch machten, nicht in gleichem Verhältnis mit ihren Lebensansprüchen erweitert hat, so sind für die weniger bemittelten Klassen Unterkunftsstätten, wie Gesellenheime, Schüler- und Studentenherbergen, Erholungsheime für Lehrer und Lehrerinnen, für Eisenbahn- und Postbeamte geschaffen worden. Diese Häuser sind nach Dr. Herzfeld alle ihrem Zwecke entsprechend eingerichtet, oft sogar mit Bequemlichkeiten ausgestattet, welche weit über die täglichen Gewohnheiten ihrer Besucher hinausgehen und, was das Wichtigste ist, die Preise sind so mässig gehalten, dass die Kosten einer Erholungsreise kaum die üblichen Wirtschafts- und Tagesauslagen des eigenen Heims übersteigen. Diese Herbergen und Heime bieten dem Reisenden noch den ferneren Vorteil, dass die zu entrichtenden Preise meist beherrschbar festgesetzt sind. Der Reisende kann daher zum voraus annähernd genau berechnen, wie hoch seine Reise zu stehen kommt.

Anders verhält es sich bei dem Reisenden, welcher von diesen Wohlfahrtseinrichtungen keinen Gebrauch macht, sondern die Gasthäuser und Hotels aufsucht und aus diesem Grunde auch höhere Ansprüche hinsichtlich Bequemlichkeit und hygienische Einrichtung der von ihm gemieteten Räume stellt. Den reichen und vornehmen Hotelgästen reichen einzelne, gut eingerichtete Zimmer nicht mehr aus. Sie beanspruchen auch auf der Reise alle die Bequemlichkeiten, welche ihnen ihr behagliches Haus, Schloss, Villa oder Palais bieten. Ihnen müssen ganze Wohnungen zu Gebote stehen, welche mit Badeeinrichtung, abgeschlossenen, vor dem Lärm des Betriebes geschützten Zimmern und mit eigenem Abort versehen sind. Solche Hotels findet man in allen bekannten Reiseländern, auf dem Kontinent, in England, wie in Amerika. Sie stehen zum Teil in Privatbesitz, zum Teil unter der Verwaltung von Aktiengesellschaften. In England und Amerika haben sich sogar einzelne Eisenbahnverwaltungen dazu entschlossen,

solche Hotels auf ihren Unternehmungskreis zu übertragen, ebenso unterhalten die grossen überseeischen Dampfschiffgesellschaften ähnliche erstklassige Häuser.

Nach diesen allgemeinen einleitenden Betrachtungen kommt Dr. Herzfeld zu der wichtigen Frage der hygienischen Anforderungen, denen solche Hotels zu genügen haben. Er teilt die Hotels in zwei Gruppen ein, in solche, die der Unterkunft der Geschäftsreisenden dienen, und solche, die für Vergnügungsreisende bestimmt sind. Der Reisende, welcher zum Vergnügen oder seiner Gesundheit halber seine Heimat verlässt, will nicht mitten im Getriebe der Werkstatt wohnen; er zieht eine ruhigere, abgelegene Gegend mit Reizen landschaftlicher Art vor. Die Hotels dieser Reisenden müssen daher abseits vom Verkehr an Strassen gelegen sein, die mit geräuschlosem Pflaster versehen und genügend breit sind. Die Zimmer sollen so geräumig sein, dass zum mindesten 15 Kubikmeter Luftraum auf ein Bett entfallen. Hinsichtlich der Anlage der Wirtschaftsräume ist darauf Bedacht zu nehmen, dass die mit dem Betriebe verbundenen Uebelstände, wie Lärm und Küchengerüche von den Wohnräumen ferngehalten werden. Einrichtungen zur Schalldämpfung, vor allem Belag mit schalldämpfenden Stoffen, sind in allen Räumen am Platze. Die Lüftungseinrichtung ist möglichst durch optische Signale zu ersetzen. Dr. Herzfeld fordert grosse Fenster, die der Luft und dem Licht freien Zutritt gewähren, ausserdem völlige Feuersicherheit und eine dem Klima entsprechende Heizung, die derart angelegt sein muss, dass die Hotelgäste durch Gerüche oder Ausströmungen nicht belästigt werden. In allen Zimmern soll ferner freier Zutritt zu warmen und kalten Wassers vorhanden sein, sowie die Beleuchtung modernen Ansprüchen genügen. Der Zugang zu den Wohnräumen sei breit und bequem, die Treppenhäuser gut und richtig angelegt, mit reichlicher Luft- und Lichtzuführung versehen. Die Zimmer sollen möglichst mittels Staubsaugapparat gereinigt werden, einen eigenen Eingang haben und durch Doppeltüren vor aller Unruhe und Lärm geschützt sein. Die Aborte dürfen nicht an versteckten Orten gebaut werden, sie müssen in genügender Anzahl vorhanden, mit reichlicher Wasserspülung und mit direkter Luft- und Lichtzuführung ausgerüstet sein. Die Reinigung der Zimmer hat täglich und zwar in Abwesenheit des Gastes zu erfolgen.

Die Verpflegung muss ebenfalls mit peinlichster Sauberkeit und guter Schmackhaftigkeit hergestellt werden. Hierbei ist besonderes Gewicht auf die Güte der Rohstoffe zu legen. Als Speiseräume sind grosse, luftige Lokale allen anderen vorzuziehen. Damit die Speisegerichte sich nicht in den Korridoren breit machen können, sollte das Speisen auf den Zimmern, wenn hierfür nicht besondere Räume gemietet werden, nach Möglichkeit vermieden werden. Muss es aus besonderen Gründen dennoch geschehen, so sollen die Speisen verdeckt auf Wärmeschüsseln gereicht werden. In den Speiseräumen sollte jedes unnütze Geräusch vermieden werden; zum Auswechseln der Essgeräte müssen besondere Anrichterräume an den Speisesaal angebaut sein. Die Darreichung der Speisen soll reichlich geschehen und ist mehr Gewicht auf gute Zubereitung, als auf Reichhaltigkeit der Speisefolge zu achten. Doch soll möglichst dem Geschmack jedes einzelnen Gastes Rechnung getragen werden, so dass der Gast im Falle eines ihm nicht zusagenden Gerichtes sich an einem anderen schädlos halten kann. Die neuerliche Mode, das Mahl durch Musik zu würzen, ist nicht besonders zu empfehlen. Musikführungen sollten nur in solchen Räumen geübt werden, welche von den Wohnräumen weit genug abgelegen sind, um die Gäste nicht zu stören.

Pro memoria.

An die Herren Mitglieder des Aufsichtsrates

Wir gestatten uns hiemit, Ihnen unser Zirkular vom 25. Juli a. c., betreffend die Beteiligung unseres Vereins an der Schweiz. Landesaussstellung 1914 in Bern, in Erinnerung zu rufen und ersuchen Sie, Ihre Anträge und Ideen, welche zur Durchführung unserer Aufgabe dienen könnten, dem Unterzeichneten baldigst bekannt zu geben.
Luzern, 30. September 1911.

Namens des Vorstandes:
Der Präsident:
O. Hauser.

Convocation au 2° Congrès

Fédération Universelle des Sociétés d'Hôteliers

(fondée à Rome en 1908)
le jeudi 19 octobre 1911, à 9 1/2 h. du matin,

dans le Kaisersaal de l'Hôtel Rheingold à Berlin

sous la Présidence d'honneur de
M. le Ministre du Commerce et de l'Industrie, S. Excellence le Dr. Sydow.

Ordre du jour du 2° Congrès de la Fédération Universelle des Sociétés d'Hôteliers.

- 1° Rapport sur les travaux du Comité exécutif (Rapporteur: O. Hoyer, Cologne);
- 2° Vérification des pouvoirs des délégués;

Dr. Herzfeld ist, wie aus dem vorstehenden hervorgeht, ein Praktiker des Reisens. Die Anforderungen, die er an ein gutes Hotel stellt, sind keine geringen; aber man darf wohl ohne Übertreibung behaupten, dass die erstklassigen Häuser ihnen zurzeit durchwegs genügen. Herzfeld wird aber auch der schwierigen Stellung der Hotelleiter durchaus gerecht. Er kennt die Aufgaben und Unannehmlichkeiten eines Hotelbetriebes. Die so oft unberechtigten Wünsche und überschraubten Begehren vieler anspruchsvoller Gäste sind auch ihm zu Ohren gekommen. Deshalb rät er den Geschäftsführern von Hotels, sich mit Gleichmut zu wappnen, der jedoch niemals in übergrösser Empfindlichkeit, noch weniger aber in Gleichgültigkeit ausarten dürfe. Der Hotelier soll gerechten Klagen sein Ohr leihen, unberechtigte mit Ruhe und Würde ablehnen und nach Möglichkeit bestrebt sein, allen Wünschen der Gäste gerecht zu werden.

Zum Schlusse seiner interessanten Ausführungen prägt der Verfasser noch folgenden Stammbuchvers, dessen Beachtung man dem Reisepublikum jedenfalls nur angelegentlich aus Herz legen kann:

Der Betrieb eines Hotels stellt an den Besitzer enorme geistige Anforderungen. Aus dieser Erkenntnis heraus sollten sich die Reisenden bemühen, ihre Forderungen nicht zu hoch zu spannen. Wer eine Reise unternimmt, muss sich klar darüber sein, dass er eine ganze Reihe von Bequemlichkeiten, die er sich in seinem Haus zu verschaffen Gelegenheit hat, hinter sich lassen muss; auch der Gast muss gerecht sein und manches, was ihm persönlich nicht angenehm, mit in den Kauf nehmen, muss er sich doch dessen bewusst sein, dass er nur einen Teil der Gesellschaft ist und die anderen Teile gleiche Rechte beanspruchen können.

Das Urheberrecht an Musikwerken.

(Ein Entscheid des Bundesgerichts.)

Die erste Abteilung des Bundesgerichts hatte sich am 16. September mit einem Prozess aus Urheberrecht an Werken der Musik zu beschäftigen, wobei eine grundsätzlich wichtige Frage des Urheberrechtes, die namentlich unsere Leser stets stark interessierte, zum ersten Mal von unserer obersten Instanz entschieden wurde. Ueber den Rechtsfall wird der „N. Z. Ztg.“ wie folgt geschrieben:

In der Bierreihe zum „Tivoli“ in Lausanne wurden im Anschluss an kinematographische Vorstellungen verschiedene kleinere Musikstücke französischer Autoren aufgeführt. Der Pächter des Lokals hatte es unterlassen, für diejenigen Stücke, an denen noch das Urheberrecht bestand, bei den Autoren oder beim Verband, der unter dem Namen „Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique“ mit Sitz in Paris, diese Autoren gruppiert, die nötige Ermächtigung einzuholen.

Der Verband erhob daher gegen den Pächter beim waadtändischen Kantonsgericht eine Schadensersatzklage im Betrag von 500 Fr. Das Kantonsgericht fand jedoch, dass der Verband, nach Massgabe seiner Statuten, nur berechtigt sei, im Namen seiner einzelnen speziell anzuführenden Mitglieder deren Klagerrechte geltend zu machen; dagegen sei, da eine Zession nicht vorliege, eine Klageerhebung aus eigenem Recht, wie sie hier versucht worden sei, nicht zulässig. Die Klage des Verbandes könne daher wegen mangelnder Aktivlegitimation der Klägerin nicht materiell beurteilt werden; eventuell aber hätte die Berechnung des Schadens auf Grundlage von Art. 7 des Bundesgesetzes vom 23. April 1883 zu geschehen. Dieser Artikel schreibe vor, dass der Urheber eines Werkes dessen Ausführung zu gestatten habe, wenn ihm eine Tantieme von 2 Prozent der Bruttoeinnahmen der betreffenden Ausführung angeboten werde. Nach den Feststellungen der gerichtlichen Expertise betragen die Bruttoeinnahmen aus den betreffenden Ausführungen ungefähr 7000 Fr., wobei aber anzunehmen sei, dass vier Fünftel auf die Kinematographen und nur ein Fünftel auf die Musikvorstellung entfalle; so gelange man auf einen Betrag von nicht einmal 30 Fr., und da der Beklagte der Klägerin bereits einen Betrag von 35 Fr. bezahlt habe, so müsste die Klage auf jeden Fall als unbegründet abgewiesen werden.

Hiegegen ergriff die Klägerin die Berufung ans Bundesgericht, wobei sie vor allem an der Behauptung festhielt, dass sie nach ihren Statuten berechtigt sei, die Ansprüche ihrer Mitglieder in eigenem Namen und aus eigenem Rechte geltend zu machen. Bezüglich der Schadensberechnung sodann behauptete die Klägerin, dass Art. 7, Abs. 3, in einem viel günstigeren Sinne ausgelegt werden müsse: Wenn Musikstücke mehrerer Urheber in der nämlichen Vorstellung aufgeführt werden, so habe jeder von ihnen das Recht auf 2 Prozent des Bruttoertrages, und es sei nicht, wie die Vorinstanz wolle, bloss ein einmaliger Betrag von 2 Prozent unter die sämtlichen Ansprecher zu verteilen.

Das Bundesgericht hat zunächst, was die Aktivlegitimation der Klägerin anbelangt, die Auffassung der Vorinstanz nicht geteilt. Es verwies darauf, dass schon in zwei früheren Urteilen der Klägerin das Recht zuerkannt worden sei, bei Verletzung der Urheberrechte ihrer Mitglieder nicht bloss Straffklagen zu erheben, sondern auch in eigenem Namen Zivilansprüche geltend zu machen. In der Tat sei hiezu eigene Abtretung der Ansprüche nicht erforderlich, sondern es genüge eine sogenannte fiduziarische Zession, bei der der Zessionar das Recht erhalte, die betreffenden Ansprüche in eigenem Namen geltend zu machen, wobei er aber dem Zedenten zur Herausgabe des Ein-

gezogenen verpflichtet sei. Ein solches Rechtsgeschäft lasse sich ohne Zwang aus der Bestimmung der klägerischen Statuten herauslesen, wonach der Verband die einzelnen Autoren aus ihrem Recht zustehenden Ansprüche geltend machen und ohne spezielle Bewilligung Lizenzen erteilen könne. Den Gewinn erhalte nicht etwa ausschliesslich der Komponist, sondern er habe ihn mit dem Verfasser des Textes und dem Herausgeber, eventuell nur mit dem letztern zu teilen. Es widerspräche nun geradezu dem Zweck der Gesellschaft, wenn man ihr nicht ein selbständiges Klagerrecht zuerkennen wollte; auch Gründe der Opportunität sprechen daher im vorliegenden Falle für die Bejahung der Aktivlegitimation.

Die Frage, ob der Beklagte mit oder ohne Verschulden eine Verletzung des Urheberrechts begangen habe, bedürfe keiner Prüfung, da vom Kläger nur die ungerechtfertigte Bereicherung eingeklagt worden sei, die letztere aber nach Art. 12, Abs. 3, unter allen Umständen geltend gemacht werden könne. In der Tat sei der Beklagte um den Betrag dessen bereichert, was er im Falle gültlicher Abmachung dem Urheber für das Ausführungsrecht hätte bieten müssen, d. h. eben die in Art. 7 erwähnte Tantieme von 2 Prozent.

Ueber die Art und Weise, wie diese letztere zu berechnen sei, gehen freilich die Ansichten auseinander, und in diesem Punkt müsse dem Urteil der Vorinstanz, das dem Beklagten Recht gegeben habe, beigeprägt werden. Der Wortlaut des Art. 7, Abs. 3, spreche allerdings nicht mit zwingender Notwendigkeit für die Annahme, dass mehrere Urheber zusammen immer nur Anspruch auf 2 Prozent des Bruttoertrages der betreffenden Ausführung haben. Allein der Sinn und Geist dieser Bestimmung, sowie ihre Entstehungsgeschichte führen mit Notwendigkeit zu einer solchen Auslegung. Könnte von mehreren Urhebern ein jeder die Entrichtung von 2 Prozent verlangen, so käme man unter Umständen auf recht erhebliche Beträge, deren Abzug sehr oft den Gewinn aufzehren und damit die so-wieso schon regelmässig mit grossen Kosten verbundenen Aufführungen unmöglich machen würde. Wie aus den Motiven des Gesetzes hervorgehe, sei aber das letztere wesentlich zu dem Zweck erlassen worden, um die Veranstalter musikalischer Aufführungen gegen allzu weit gehende Ansprüche der Autoren sicherzustellen. Es wäre übrigens auch durchaus widersinnig, wenn für die Ausführung eines einzelnen grösseren Werkes nur ein Betrag von 2 Prozent zu entrichten wäre, wenn dagegen von mehreren Urhebern kleinerer Stücke, die zusammen auf ein Programm gesetzt worden wären, ein jeder seine 2 Prozent verlangen dürfte.

Wie im einzelnen Fall die Tantieme von 2 Prozent unter die verschiedenen Urheber verteilt werden müsse, das sei allerdings eine schwierige Frage. Sie brauche jedoch im vorliegenden Fall nicht erörtert zu werden, da an Stelle der einzelnen Autoren der Verband als Kläger aufträte und es nunmehr seine Aufgabe sei, die Verteilung unter die einzelnen Mitglieder zu besorgen.

Demgemäss hat das Bundesgericht das vorinstanzliche Urteil bestätigt.

Hotelgewerbe und Tagespresse.

(Korresp.)

Unter diesem Titel erfahren wir in Nr. 38 dieses Blattes aus der Feder eines M.-Korrespondenten Dinge, die uns noch nie fremd gewesen sind. Die kritische Beleuchtung von Vorgängen und Zuständen im Hotelwesen ist schon seit langer Zeit zu einer beliebten Domäne in der Publizität geworden und wird es vermutlich auch noch lange bleiben, wenigstens für so lange, als noch ein einziges Hotel auf Erden stehen wird!...

Auf allen Gebieten menschlicher Betriebsamkeit werden tagtäglich die vagsten Behauptungen aufgestellt, die nicht immer wahr zu sein brauchen, sonst wäre offenbar auch das Sprichwort nicht entstanden: „Gelogen wie gedruckt!“ Wenn wir das in Betracht ziehen, so brauchen wir dann auch manches nicht so heroisch zu nehmen, wie es von weitem aussieht. Zu diesen Dingen gehört vor allem das vorwärtige Thema.

Es ist ja wohl wahr: Keine Saison vergeht, dass sich nicht ein „Berufener“ veranlasst fühlt, über das schweizerische Hotelwesen jenseits den Stab zu brechen. Ihr M.-Korrespondent spricht es aus, dass es immer wieder deutsche Journalisten, Professoren, Lehrer oder Beamte sind, die unserem Hotelwesen den Vorwurf zu hoher Preise machen. Gerade dieser Umstand aber ist geeignet, uns durchaus zu beruhigen, trägt er doch den Stempel der Einseitigkeit an der Stirne! Reisende, Touristen im guten Sinne das nicht, die herkommen, um unsere landschaftlichen Schönheiten, die Vorzüge einer herrlichen Alpenwelt, die Annehmlichkeiten eines auf höchster Stufe stehenden Logis- und Verpflegungswesens mit allem gutem Komfort zu geniessen! Beileibe nicht! Es sind das Leute, die mit vollendeter Absicht unser Land betreten, entweder ein Buch oder doch wenigstens einen dürftigen Zeitungsartikel zu schreiben! Dadurch erwecken sie den — oft sehr unberechtigten — Anschein, auch dagewesen zu sein. Etwas haben sie ja möglicherweise selbst gesehen und erlebt, einen schönen Teil aber unzweifelhaft am Rande der Heerstrasse dort angelesen, wo ein Nörgler — wie sie selbst sind — seine kritische Ware anpreis. Selten werden aber, wie man weiss, diese Dinge in genügend objektiver Weise dargebracht. Eine gewisse Beiläufigkeit, der schweizerischen Hotellerie eins anzuhängen, haftet ihnen an.

Zu guter Letzt aber kann für diese Art Publizität der Umstand der kritischen Veranlagung überhaupt verantwortlich gemacht werden, der sich auf alle und jede Dinge erstreckt. Es muss überhaupt etwas ausgekratzt werden, sei es verlogen oder nicht, weil der Mensch doch irgend etwas zu lesen verlangt! Da liegt des Pudels Kern.

Vor vielen Jahren beschwerte sich einmal gesprochenweise bei mir ein ehrbarer Bierwirt darüber, dass seine Gäste jahraus und jahrein stets sein Bier kritisieren. Der hebt es empor, hält es gegen das Licht, zwinkert mit den Augen, zuckt die Achsel. Der andere findet es zu kalt, der dritte zu hoch in der Temperatur, der vierte findet, es habe eine merkwürdige Süsse, ein weiterer, es sei zu bitter. „Ein wenig staubig ist's“, sagt ein anderer, „gestern wars noch schön glanzhell!“ etc.

Der gute Wirt ärgerte sich ersichtlich ob all diesen Aussetzungen. Ich aber habe ihn mit wenigen Worten kuriert.

„Ja geht das denn alle Tage so fort?“ wendete ich ein. „Tag für Tag“, bemerkte der Wirt, „räsonnieren so meine Stammgäste!“ „Sind's ihrer weniger als vordem?“ forschte ich weiter. „Ja, Gott bewahre“, klang es da hervor, „es sind etwa ihrer zwanzig, die regelmässig an den beiden Stammischen sitzen!“

„Lieber Mann“, fuhr ich dann fort, „danken Sie Gott für die Schimpferei! So lange sie trinken, schimpfen sie eben, das gehört nun einmal zu einem rechtschaffenen Stammisch. Wenn sie aber einmal nicht mehr schimpfen, dann trinken sie auch nicht mehr. Das ist schlimmer!“

Verschmitzt lächelnd sah mich der Alte von der Seite an. „Ja, Sie sind ein Schlaumeier, so ganz unrecht haben Sie freilich nicht!“ endete er seinen Sermon. Das gleiche Rezept gilt aber auch für unsere Hoteliers. Ich glaube, die unerreichte Frequenz heurigen Jahres ist ein Beweis dafür, dass sie immer noch schimpfen, aber auch immer noch trinken!...

Herbst-Saison.

Aus Locarno erhalten wir folgende Zuschrift:

Gewürter Herr Redakteur!

Zu Ihrem Artikel „Herbst-Saison“ in Nr. 38 möchte ich mir erlauben, einiges zu bemerken. Ich erachte es als wenig taktvoll, wenn ein Organ, das den Gesamtinteressen unseres Vereins dienen soll, eine tendenziöse Korrespondenz bringt, die offensichtlich von nördlichen Interessen inspiriert ist. Nachdem in der Nordschweiz und in den Bergen sich eine sehr gute Saison abgewickelt hat, ist es meines Erachtens unangebracht, dass unser Vereinsorgan noch extra Stimmung für den Norden zu machen sucht. Wir Mitglieder im Süden leisten mit Freunden unsere Jahres- und andere Beiträge, müssen aber erwarten, dass wir nicht beiseite geschoben werden. Unsere Gegend hat unter dem diesjährigen Sommer so-wieso sehr gelitten und möchten wir denn doch, dass in unserem Blatt die Herbst-Saison im Süden nicht unerwähnt bleibt (wenn doch mal davon gesprochen werden muss). Am besten ist aber, wenn Sie solche abgestimmten Korrespondenzen ganz weglassen und sie den Tagesblättern überlassen.

Der hiesige starkverbreitete Unwille darüber ist nicht unberechtigt und ermutigt nicht sehr zum Mitmachen. Es ist genug, wenn Blätter wie der „Bund“ (vom letzten Sonntag) grosse, tendenziöse Hetzartikel gegen den Süden bringen! Der Standpunkt unseres Vereinsorgans sollte denn doch auf höherer Warte stehen. Jedem das Seine! Nach unserer Ansicht darf die Hotel-Revue nur sachliche Saisonberichte veröffentlichen, aber keine Propaganda für spezielle Landesteile machen.

Ich bitte höflich um gefällige Notiznahme unserer hiesigen Wünsche und soll es uns freuen, wenn Sie in Zukunft etwas Rücksicht nehmen auf ihre fremd-nachbarlichen Mitgedenken und Kollegen.

Nachschrift der Redaktion. Wir sind uns nicht bewusst, jemals ein spezielles Fremdenverkehrsgebiet besonders hervorgehoben oder gelobt zu haben. Wir berichten lediglich in referierender Weise, ohne uns ein Urteil über die Vorzüge oder Nachteile dieses oder jenes Landesteiles anzumessen. Auch der kritisierte Artikel, der übrigens nicht von unserer Redaktion stammt, ist so allgemein gehalten, dass nur eine kleinliche Auslegung eine tendenziöse Interessenpolitik zugunsten des Nordens dahinter wittern kann. Es hat unsern Korrespondenten, der — nebenbei gesagt — dem Hotelgewerbe nicht angehört, durchaus fergelegen, weder für den Norden noch für einen andern Landesteil spezielle Propaganda zu machen, und wenn er zum Schlusse seines Artikels ein persönliches Erlebnis auf einem Berge des Jura erwähnte, so geschah es nicht, um diese Gegend eigens zu rühmen, sondern um auf den grossen Wert der Herbstkuren überhaupt hinzuweisen. Uebrigens wäre es betrüblich und für den Ruf unserer bevorzugten Fremdenverkehrsgegenden wenig schmeichelhaft, wenn sie die Konkurrenz eines abgelehnten, für den Reiseverkehr kaum in Betracht kommenden Juragebietes, wie es der Noirmont zweifellos ist, nicht ohne ernste Sorgen und Befürchtungen hinnehmen könnten. Die Redaktion der „Hotel-Revue“ war stets bestrebt, auf die Vorzüge der Zwischensaisonen aufmerksam zu machen und dahin zu wirken, dass diejenigen Landesgegenden, die sich für Frühjahrs- und Herbstaufenthalte besonders eignen, dem Reiseverkehr mehr und mehr erschlossen werden. Bei der Veröffentlichung des beanstandeten Artikels dachten wir daran, unseren Herbststationen, deren Reichtum an landschaft-

lichen Zierden, an Sonne und klimatischen Vorzügen ja eigentlich erst jetzt so recht zur Geltung gelangt, einen bescheidenen Dienst zu erweisen. Jedenfalls wissen wir uns aber frei von jeder Vernachlässigung der Interessen unserer schweizerischen Mitglieder oder gar Bevorzugung irgend eines Landesteiles ihnen gegenüber.

Verkehrswesen.

Doppelspur Bern-Lausanne. An der Legung des zweiten Geleises Lausanne-Bern wird rastlos gearbeitet. Bereits hat die zweite Spur die Station Siviriez bei Romont erreicht und konnte dem Betriebe im Frühjahr übergeben werden. Es bleibt also nur noch das Teilstück Siviriez-Bern (60 km.) übrig, auf welchem die Arbeiten teilweise so vorgerückt sind, dass in nächster Zeit mit dem Legen des zweiten Geleises begonnen werden kann. Wenn der zweite Strang den Bahnhof Bern erreicht hat, wird die ganze, 370 km. lange Strecke Genf-Bern-Zürich-Romanshorn doppelspurig sein.

Der Ausbau der Simplonlinie zwischen Martigny und Riddes wird im Fallis mit Freuden begrüsselt. Bekanntlich ist diese Linie zwischen Lausanne und Martigny bereits doppelspurig, dergleichen zwischen Granges und Siders. Die Legung des zweiten Geleises bis zur Station Riddes wird manche Zugversparung vermeiden lassen, die heute durch die Zögerung vor dem Verbrauch wird. Die gleichzeitig gemeldete Erweiterung des Bahnhofes Brig wird neuerdings eine Verlegung des Rhodenerztes gegen Naters erfordern. Vor 10 Jahren, bei der Ausdehnung dieses Bahnhofes vor Inangriffnahme des Simplons, ist die Verlegung der Einmündung erfolgt. Wäre damals das Rhodenttal noch weiter nach rechts verlegt worden, so würden heute bedeutende Kosten erspart bleiben. Damals war aber die Einmündung der Lötschbergbahn noch nicht voraussehbar. Durch den Ausbau der zweiten Simplontunnels machen die Verlegung des Flusses zur dringenden Notwendigkeit.

Vermischtes.

Die grösste Lokomotive. Die Amerikaner haben bekanntlich eine besondere Vorliebe für Superlative, die sich in letzter Zeit besonders in Lokomotivbau gezeigt hat: sie haben in den letzten Jahren wiederholt die „grösste Lokomotive der Welt“ gebaut, die dann binnen kurzem durch eine andere überholt wurde, der nunmehr diese Bezeichnung zukam. Die grösste Lokomotive dieser grossen Namen, die grösste, wird, wie die „Ztg. des Vor.“ deutscher Eisenbahn-Verw.“ berichtet, eine Mallet-Lokomotive der Atchison, Topeca und Santa Fé-Eisenbahn, die aus zwei sechsstufigen Lokomotiven, jede mit fünf Tritten versehen, zusammengesetzt ist. Die Laufachsen, je eine, befinden sich an beiden Enden mit einem Abstand von 2013 Meter voneinander, und zwischen ihnen laufen die zweimal fünf Triebachsen. Die Lokomotive ist für Oelfeuerung eingerichtet und hat 780 qm Heizfläche, sie arbeitet mit Ueberhitzung. Durch den Wasserdampf wird die Lokomotive vorwärmt. Der Dampfdruck beträgt 16 Atm. und die Zugkraft 500 t. Die Lokomotive wiegt 225 t. Der feste Achsstand der Triebräder beträgt 6 m. Der sechsstufige Tender fasst 54,5 ohm Wasser und 18 ohm Oel. Wegen ihrer grossen Länge, die einschliesslich Tender 36,9 m beträgt, würde der Führer, wenn die Lokomotive mit dem Schornstein vorausführe, die Strecke sehr schlecht übersehen können, sie ist deshalb für die Fahrt mit dem Tender voran eingerichtet. Deshalb ist der Tender ganz ohne Feuer, ein freies Gesichtsfeld für den Führer zu schaffen, und vorn zugeschützt, um den Luftwiderstand zu vermindern. Die Eisenbahngesellschaft hat drei solcher Ungewöhnlichen bauen lassen, die für Gebirgsstrassen in Arizona bestimmt sind. In der Betriebsweise wird vorteilhafter sind als kleinere, handlichere Lokomotiven, mag dahingestellt sein. Schon die Schwierigkeit, sie zu drehen, spricht dagegen.

Bier ohne Hopfen. „Hopfen und Malz, Gott erhalte!“ sagt der bekannte Bierspruch, aber es scheint, dass die Tage des Hopfens gezählt sind. Auf den Südeisen-Inseln wächst eine Pflanze (*pipermethysticum*), welche in der Wurzel Stoffe von ganz hervorragenden Eigenschaften enthält, sodass schon wiederholt Pharmakologen die Frage aufgeworfen haben, ob es nicht möglich wäre, diese Pflanze in der alten Welt irgendwo nutzbar zu machen. Die hervorragenden Eigenschaften dieser Pflanze, Kawa genannt, bestehen hauptsächlich in ihrer durststillenden und hohen diuretischen Wirkung. Dabei stellt sie, ebenso wie der Hopfen, ein unschädliches Narkotikum dar. Eingehende chemische Untersuchungen haben nun ergeben, dass die Kawa eine ganz ähnliche chemische Zusammensetzung hat, wie der Hopfen, und Hessen den Gedanken entstehen, sie beim Bierbrauen zu verwenden. Die angestellten Versuche haben ergeben, dass die Kawa in noch höherem Masse als der Hopfen ein vorzügliches Mittel ist, beim Brauen die Milchsäuregärung zu verhindern. Die angestrichelten Eigenschaften der Kawa beruhen auf deren Gehalt an Kawain und an Kawaharzen. Ersteres ist in kochendem Wasser löslich, schlichtigt sich aber beim Erkalten in Form von Kristallen nieder, während die Kawaharzen in Alkohol leicht löslich sind. Die angestrichelten Eigenschaften des Kawain und der Kawaharzen angestellten Versuche haben folgendes Brauerfahren als das geeignetste ergeben: Man kocht ein gewisses Quantum des zerkleinerten unteren Teiles der Kawa-staude eine Stunde lang mit der fertigen Würze und kann dabei, je nach der Geschmacksrichtung, noch etwas Hopfen zusetzen. Nachdem das Bier alsdann abgekühlt ist, wird ihm in Gärbottich eine gewisse Menge gemahlener Kawawurzel zugesetzt, sodass diese die Gärung hindert, ausgeht wird. Das auf diese Weise gebraute Bier soll nach der „Kolonialw.-Woche“ sich vor anderen durch eine sehr durststillende und hohe diuretische Wirkung, sowie durch eine feine Blume auszeichnen. Es bleibt in Aussicht abzuwarten, ob sich nicht erst noch nachträglich Eigenschaften herausfinden lassen werden, welche die auf diesen Stoff gesetzten Hoffnungen als verfrüht erscheinen lassen.

Der heutigen Nummer liegt ein Prospekt der Firma „Terma“, Aktiengesellschaft für sanitäre Anlagen vormals Geiger & Muri, Luzern & Mailand, bei, worauf wir Interessenten gefl. aufmerksam machen wollen.

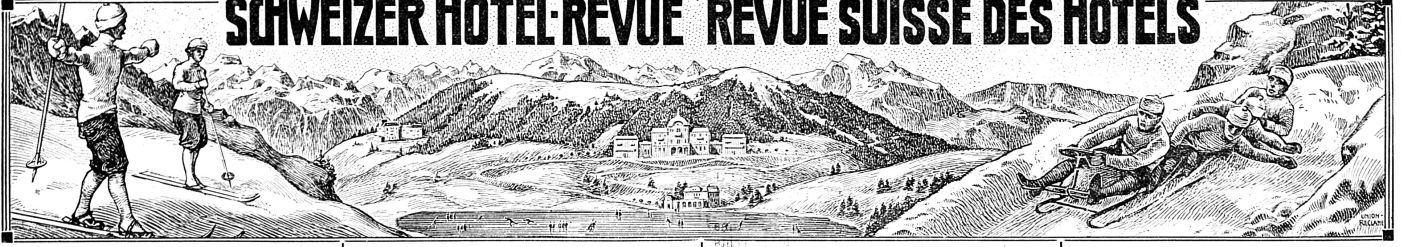
Hotelbesitzer

die geneigt sind sofort oder gelegentlich ihr Haus abzugeben, machen wir auf das

Hotel-Office in Genf

aufmerksam, das stets eine grössere Anzahl Käufer anbietet und Abschlüsse direkt und unter der Hand zu mässigen Gebühren vermittelt.

SCHWEIZER HOTEL-REVUE REVUE SUISSE DES HOTELS



Industrie hôtelière et presse quotidienne.

(M. Corresp.)

Bien que notre industrie soit plus qu'aucune autre en contact intime et constant avec la communauté et la vie publique, la presse quotidienne lui voue en général une attention bien minime. A vrai dire, quelques-uns des journaux les plus connus ont bien une rubrique permanente dite «Chronique de la saison» dans laquelle ils tiennent leurs lecteurs au courant des événements les plus importants qui se déroulent dans les stations climatiques, avec plus ou moins de véacité et d'objectivité. Mais c'est là à peu près tout l'intérêt que la presse porte à l'industrie hôtelière; quant aux heurs et malheurs de cette dernière, à sa tâche, à ses travaux et à ses peines, les journaux n'en ont cure, non plus que de son importance économique, qui fait de l'industrie hôtelière un des facteurs principaux du bien-être national. Si par le plus grand des hasards la presse quotidienne vient à s'occuper de l'industrie hôtelière, ce n'est pas dans le but de favoriser le développement de cette importante branche de l'activité économique, mais pour en diminuer l'importance — nous dirions presque lui nuire, de sorte que dans la règle, il en résulte plus de mal que de bien pour les hôtels. Certes, il n'a jamais manqué de grognons et de réformateurs toujours prêts à «bêcher» un peu les hôteliers; mais ces bonnes âmes ont toujours eu la malchance que leurs conseils soient donnés mal à propos ou qu'ils soient dépourvus de tout bon sens, c'est à dire inapplicables, à les considérer du point de vue technique ou commercial. Beaucoup de ces censeurs non qualifiés professent en effet sur l'industrie hôtelière et son exploitation des théories si abracadabrantes qu'on n'en saurait même les discuter.

En général donc, comme nous venons de l'exposer, les journaux quotidiens montrent encore trop d'indifférence à l'égard de notre profession; et lorsqu'ils traitent un problème intéressant notre classe, comme l'a fait dernièrement le «*Bund*», ils le font d'une façon qui n'est rien moins que flatteuse pour nous. Je ne citerai ici que l'article «De l'alimentation en Suisse» reproduit dans le No. 35 de ce journal, car il peut servir d'exemple-type pour montrer le degré d'incompréhension et de préjugé qui règne encore à l'égard de l'industrie hôtelière jusque dans les rédactions de nos journaux les plus répandus. Le fait que le dit article a été publié soi-disant pour le bien de notre profession ne saurait nous donner le change, ni faire qu'une telle publication ne cause un lourd préjudice à la considération dont nous jouissons.

Si l'article en question du «*Bund*» était manifestement inspiré d'idées erronées, il était tout au moins acceptable quant à la forme et exempt de toute tendance blessante, bien qu'il ne tint compte en aucune façon de la situation parfois difficile de l'hôtelier. Par contre, on trouve parfois dans les journaux suisses et étrangers des critiques où la calomnie n'est pas ménagée et qui ne peuvent par conséquent pas être passées sans autre sous silence.

Sitôt qu'en automne les gens sont rentrés des vacances et qu'au vu de leur bourse vide l'enthousiasme du voyage fait place à un certain désenchantement, nombre de publicistes reprennent leur plume rouillée après de longues semaines de *Dolce far niente* et écrivent une quantité de récits et d'anecdotes de voyage dans lesquels il ne manque pas de coups de griffe contre l'industrie hôtelière et les hôteliers. Et bien qu'on ait été bien soigné et dordoté à l'hôtel, il est indispensable de grogner et de calomnier. On ne saurait se passer de «ronchonner» dans le monde des affaires, et si on ne le blâmat pas, l'hôtelier pourrait se figurer qu'il a fait des merveilles! Ce serait si sottement vaniteux qu'il faut se hâter d'appliquer à l'hôtelier une douche froide pour le ramener à la raison. Et voilà l'hôtel décrié sur tous les tons! Rien n'échappe à la critique: l'installation et l'exploitation sont trop luxueuses pour les uns, trop modestes pour les autres; la cuisine trop compliquée ou trop simple; les vins trop acides ou trop chers, les employés quémandeurs et ignorants. En général cependant, ces critiques respirent tant de sottises et d'incompréhension des choses de notre industrie, et diffèrent tant les unes des autres que l'hôtelier qui voudrait contenter tous ses hôtes devrait être un sorcier et un magicien.

Les critiques les plus vives et les plus incompréhensibles portent naturellement toujours sur les prix soi-disant trop élevés. Pourtant les gens cultivés devraient savoir qu'on ne peut avoir aucun plaisir sans contre-prestation raisonnable! La question des frais est cependant celle dont les journaux, notamment les journaux allemands, prennent le plus souvent prétexte pour tomber à bras raccourcis sur l'hôtellerie suisse. Récemment, un journal allemand — dont je tairai le nom par politesse — éta-

blissait un parallèle entre l'hospitalité suisse et celle des chevaliers errants de Turquie et de Grèce, où il conseillait aux détresseurs de grands chemins de l'Orient et de Rinaldo Rinaldini de venir en Suisse étudier l'art de l'hospitalité, afin d'apprendre à soutenir sûrement et artistement l'argent de la poche des pauvres voyageurs!

Il ne ressort pas très clairement de l'article auquel ce passage a été emprunté pour quels motifs son auteur s'est cru tenu de faire cette sortie ironique contre notre pays et notre industrie. Ce qui est certain, c'est qu'il n'a aucune notion de l'exploitation d'un hôtel et qu'il ignore totalement à quelles difficultés les hôteliers suisses sont en butte. Mais pourquoi donc la légende des prix élevés des hôtels de la Suisse est-elle toujours propagée alors qu'elle a été souvent déjà réduite à néant par d'autres journaux allemands très répandus, par exemple la «*Gazette de Francfort*»? Nous aimerions bien avoir la clef de cette énigme!

Malgré toutes les réfutations et les mises au point, il semble qu'il y ait toujours de nombreux journalistes qui ne peuvent prendre sur eux de rendre justice à cet égard aux hôtels suisses. Toutefois, le laïque devrait être à même de comprendre qu'un hôtel suisse et une garniote berlinoise ou hambourgeoise sont deux choses foncièrement différentes.

Il n'existe aucune profession qui ne soit exposée à subir ci et là certaines attaques, et l'hôtellerie est soumise à la loi commune. Mais il semble surprenant que ce soit toujours des journalistes, des professeurs, des instituteurs ou des fonctionnaires allemands qui reprochent à notre industrie hôtelière de pratiquer des prix trop élevés. Ne serait-il pas indiqué que ces messieurs s'occupent un peu de ce qui se passe chez eux dans ce domaine, avant de venir avancer de pareilles assertions à l'égard d'un pays étranger? Il n'y a qu'à se rappeler les abus bien connus de tout le monde qui s'établirent au grand jour l'an dernier à l'occasion de l'affluence énorme des visiteurs aux «jeux de la passion» d'Oberammergau pour prouver aux reporters allemands qui décrivent notre industrie hôtelière qu'ils auraient suffisamment à faire à balayer devant leur porte.

Les Allemands sont les bienvenus dans notre pays et dans nos hôtels! Ils forment le principal contingent de notre mouvement d'étrangers et apportent chaque année des dizaines de millions en Suisse. Mais d'autre part la Suisse est un des meilleurs clients de l'Allemagne. Le commerce d'importation de notre petit pays de montagnes représente une somme totale d'environ 1700 millions de francs. L'Allemagne contribue à cette somme pour 566 millions, la France seulement pour 300 millions, l'Italie pour 185 millions, l'Autriche pour 100 millions. Tous ces Etats restent donc considérablement en retard sur l'Allemagne. Les exportations de la Suisse en Allemagne n'atteignent que 276 millions, il en résulte que les millions que les voyageurs allemands laissent en Suisse retournent en Allemagne, et avec eux une partie des sommes que nos hôtes anglais et français laissent derrière eux. C'est pourquoi le commerce allemand est tout autant tributaire de la clientèle suisse que les hôtels helvétiques des touristes allemands, et c'est pourquoi aussi il est des plus malséants qu'un journal allemand nous compare, nous Suisses, et spécialement les intéressés au mouvement des étrangers à des bandits ou des détresseurs de grands chemins grecs ou ottomans. Quel homme d'affaires avisé cherchera de nos jours à blesser sans motif ses clients?...

Combien de temps durera encore cette méconnaissance patente des conditions de l'industrie hôtelière? Nous l'ignorons. Mais il faut espérer que la presse quotidienne ne tardera pas trop à s'apercevoir que l'industrie hôtelière est digne de toute sa sympathie et de son appui. Jusque là, c'est le devoir des organes professionnels de dénoncer et de repousser toujours plus énergiquement toutes les attaques stupides et sans motif; c'est aussi le devoir des hôteliers de lutter de toutes leurs forces et par tous les moyens possibles contre ces procédés qui ne tendent rien moins qu'à miner leur situation.

L'éloge du vin.

Le vin pur est l'ennemi direct de ce mal féroce, l'alcoolisme, qui, avec la tuberculose, rongé, dépeuple, pour dire le mot, certaines provinces de la patrie.

Il est de mode de médire du vin et de le proscrire, exactement comme on proscrirait l'absinthe. Un dîner prié ressemble à quelque réunion de tempéraments. La suite des verres alignés devant les convives reste généralement vide, et la réponse au maître de la cave, fier de ses vieux crus, est presque toujours:

— Merci, je ne bois que de l'eau!

Certains médecins l'ont décrié: Il faut s'en tenir à l'eau filtrée. Encore n'est-il pas bien certain qu'elle ne contienne point quelque invisible microbe. Le geste — d'ailleurs élégant — des dames mettant leurs gants dans leurs verres, est, en ce sens, un geste symbolique. Il signifie que le vin est à l'index, qu'il est proscrit, qu'il est aboli. J'ai encore connu le temps où les docteurs conseillaient le vin pur après le potage — on s'est aperçu depuis que le potage lui-même était pour l'estomac un liquide pesant et inutile — et les médecins d'autrefois soignaient par le bordeaux les convalescences. Les jeunes médecins ont suivi l'exemple de Sganarelle, qui, lui, ne méprisait point les longs glouglous de sa bouteille; eux aussi, ils ont «changé tout cela».

Plus de vin, jamais plus de vin. Le vin rouge échauffe et le vin blanc énerve. Nos aïeux, dont les beuveries sont illustres, étaient donc gens ennemis sous leurs schakos énormes ou leurs lourdes cuirasses? Ils buvaient cependant, mais toute la question est de savoir ce qu'ils buvaient.

Ni litharge, ni poison, comme aujourd'hui, mais le sang de la vigne, et les manipulateurs n'avaient point passé par là. Je m'imagine que le général Lasalle qui vidait d'un coup un hanap d'argent, puis l'aplatissait sur la paume de sa main et le glissait, ainsi érasé, dans sa sabretache n'était pas très ferme sur ses étriers, si le vin de la rasade eût été alors l'horrible mélange que l'on nous sert aujourd'hui. Le vin pur, le vin franc, le vin de raisin est un cordial, et tous les médecins du monde n'y feront rien. Les poètes, depuis Anacréon, et les proverbes, qui sont à l'envers de la poésie, cependant ont raison; le bon vin réjouit le cœur de l'homme; — et la joie, c'est de la force et de la vie.

M. Purgon est, d'ailleurs, un singulier prophète de malheur. Il suspend, comme autant de maux de Damoclès, les apespsies et les brady-pepsies au-dessus des têtes de ses clients effrayés. Mais M. Purgon ne prend pas toujours les remèdes qu'il prescrit, il méprise souvent ses propres ordonnances. On a remarqué qu'en temps d'épidémies cholériques, les médecins ne se gênent guère pour manger les tranches de melon qu'ils déconseillent à leurs amis.

— J'en mange d'autant plus dans ces cas-là, me disait le bon docteur H., qu'ils sont plus nombreux et meilleur marché!

La proscription totale du vin me paraît donc un excès de rigorisme hygiénique. Et on aura beau dire et beau faire, célébrer le thé, vanter la bière, le vin sera toujours la boisson par excellence, et il ne s'agit que de surveiller et de combattre ceux qui la vendent frelatée.

Le vin! Le duc d'Anmale, un jour à la tête du 17^e léger, faisait présenter les armes à son régiment en passant devant le Clos-Vougeot. Le trait est bien connu. Et ce «portez armes!» à des coteaux, couverts de vignes aux ceps chargés de raisins, est toute une profession de foi et comme un hommage rendu à ces esprits de la cuve, dont a parlé Stéphane Liégard, et qui ont passé, depuis des siècles, dans plus d'un Noël bourguignon et dans plus d'un fait d'armes héroïque.

Je me rappelle mes impressions d'enfance, lorsqu'à Ratevoul, près de Saint-Alvère-en-Périgord, on annonçait, chez mon grand-père, que les vendanges allaient commencer. Ah! les beaux réveils au clair matin, quand, emportant leur ciseaux et leurs paniers d'osier, les vendangeurs allaient vers la vigne: On me laissait aussi dans mon petit panier, faire ma vendange moi-même. Je détachais quelques gousses d'ail, que l'on froissait ensuite sur le pain bis mangé là-bas, avec des figues mûres!

Ah! les «fretissons» de ce temps-là! J'entends encore les chansons des vendangeurs, je revois leurs longues files, parmi les ceps aux feuilles roussies, couleur de cuivre ou d'or. Et le foulage du raisin, dans le pressoir! Ces hommes qui, tout nus, entraînaient dans les fourdes énormes et chantaient en dansant sur le raisin pressés sous leurs talons et dont le jus coulait dans les baquets comme un ruisseau rouge! Ces refrains, cette odeur grise! Ces scènes d'une simplicité et d'une grandeur antiques! Tout ce passé me revient et je parle là d'un temps qui, quoique peu éloigné comparativement, semble en quelque sorte préhistorique.

Le coin de terre où je cueillais le raisin dans mon petit panier autrefois, n'appartient plus aux miens depuis des années; mais je me souviens de l'émotion que j'éprouvai lorsque le propriétaire de ces vignes de mon enfance m'envoya quelques bouteilles des coteaux de Ratevoul. Tout le passé tenait dans cette âme du vin de mon pays. Tous mes chers motifs réapparaissent, et moi, père et moi, nous bûmes alors à la mémoire du grand-père, le vieux compagnon de chasse du père Bugeaud et qui, fier de son vin rosé et de sa piquette, eût volontiers répondu aussi, comme dom Goblet, le dernier des pères celliers du Clos-Vougeot, à

Bonaparte, revenant de Marengo et demandant qu'on lui apportât, au passage, un peu de Vougeot-Roi:

— Si le premier consul veut du Vougeot de quarante ans, qu'il vienne en boire chez moi!
J. Claretie. (Feuille d'Arvis du Valais.)

Das Trinkgeld.*

Nichts charakterisiert die Natur des Trinkgeldes besser als die Bezeichnung „*Doucon*“, es ist eine Besänftigung der sozialen Gegensätze, eine Milderung der unausbleiblichen Härten, die jede Institution, jedes System, auch das beste, mit sich bringt. Das Trinkgeld erweicht den jeweiligen individuellen Vertreter der ihrer Art nach schematischen starren Einrichtungen, indem es an seine nicht gerade erhabene, doch harmlose Menschlichkeit appelliert. Damit ist übrigens weniger die Begehrlichkeit als die Eitelkeit gemeint, der mehr, als der Geber vermehrt, durch ein Trinkgeld geschmeichelt wird. Es unterscheidet sich nämlich vom Almosen dadurch, dass man es nicht ganz irrelevanten Personen gibt, sondern jenen kleinen Machthabern, von deren Geneigtheit es abhängt, ob sie uns schikanieren oder verhätscheln wollen. Darum hat eine erstaunlich geringe Summe oft einen grossen Erfolg. Im Spanischen nennt man das, jemand seine „*consideracion*“ zeigen. Man beachte die fast gönnerhafte Gebärde, mit der der wahrhaft grösster Kelner das Trinkgeld einzusteken versteht, wie einen Tribut, den durchreisende Fremde an einen Herrscher zu entrichten haben. Dafür weiss er aber auch ganz genau, welche gastlichen Pflichten ihm einem *Gentleman* gegenüber obliegen.

Es gibt eine Strömung in unserer Zeit, die, von einem demokratischen Prinzip allgemeiner Menschenwürde ausgehend, das Trinkgeld verwirft. Wer etwas Bestimmtes leistet, habe ein Recht auf bestimmte Bezahlung; wer eine bestimmte Leistung empfangt, solle ihnen festem Preis entrichten, nicht mehr und nicht weniger. Nur dies entspreche dem Adel freier Menschen. Dies klingt durchaus plausibel, ist aber doktrinar und unwahr wie viele ähnliche „vernünftige“ Sätze, die sich bei der Berührung der Wirklichkeit als unvernünftig erweisen. Die Leistungen, die wir bezahlen, lassen sich, sobald wir über die Lieferung bestimmter Gegenstände hinausgehen, nicht mehr nach einer festen Skala begrenzen. Man legt uns mit Recht Speisekarten mit festen Preisen vor, es lässt sich auch erwägen, ob man nicht lieber für Bedienung in Hotels und Restaurants 10% auf die Rechnung setzen will, um den Kelner nicht lediglich auf das Trinkgeld anzuweisen. Die Qualität seiner Bedienung hingegen, seine empfehlenden Vorschläge, seine Bereitwilligkeit, einen von uns bevorzugten Platz festzuhalten, einem nach uns fragenden Bekannten unsere Anwesenheit je nachdem zu verschweigen oder anzuzeigen, dies sind Dinge, die nicht in Prozenten tariert und zwischen Menschen, deren Bildungsabstand andere Gegenstände ausschliesst, nur durch Trinkgelder honoriert werden können.

Es gibt in Deutschland und England Einrichtungen, wo dem Personal das Annehmen von Trinkgeldern bei Strafe der Entlassung verboten ist. Ich habe gefunden, dass das den Verkehr mit den Leuten schwieriger macht. An Stelle einer freundlichen, menschlichen Beziehung tritt verdrossene Pflichterfüllung und hoffnungslose Resignation, weil jede Mehrleistung doch ungewürdigt bleibt. Ein allzu genaues Pflichtgefühl kann unmenschliche Starrheit sein. Eine gewisse harmlose Überberbarkeit, nennen wir es meinetwegen Bestechlichkeit, ist natürlicher, freundlicher, sympathischer. Wem ist überhaupt mit dieser stolzen Menschenwürde gedient? Die Leistung wird liebloser und dadurch qualitativ schlechter; der, welcher sie tut, wird missgelaunt und arrogant und steht an Menschenverdienst keineswegs höher als der, welcher für individuelle Leistungen Bezahlung erwarten darf. Freilich wäre er dann weniger ausgesprochen der Angestellte in seiner abstrakten Freiheit und Gleichheit, sondern mehr der Diener. Aber lässt sich eine an sich untergeordnete Leistung dadurch veredeln, dass man in dem Diener eine innere Disposition züchtet, die ihm die Freude an seiner Arbeit verleiht und ihn selbst weniger brauchbar macht? Sie wird vielmehr gerade dadurch vermenschlicht, dass eine freundliche Beziehung zwischen Diener und Herr erhalten wird, die sich auf der einen Seite durch gutwillige Bemühung, auf der andern durch anerkennende, dem Einzelfall jeweils angemessene Bezahlung ausdrückt.

* Wir entnehmen diese Betrachtungen dem soeben in dritter Auflage erschienenen Werke: „Brevier für Weibliche“, Essays über Gesellschaft, Mode, Frauen, Reisen“, von Oskar A. H. Schmitz, Verlag Georg Müller, München und Leipzig. Preis Mk. 6.50.

Es ist oft darauf hingewiesen worden, dass es keine absoluten moralischen Qualitäten gibt. Man verlangt z. B. von einem Künstler geringere Zuverlässigkeit in pekuniären Dingen als von einem Kaufmann, dagegen werden an dessen Mut, für eine Überzeugung einzutreten, kleinere Anforderungen gestellt als an einen Publizisten. Diese Relativität der Moral geht noch weiter. Für einen Offizier z. B. ist die Milde, welche einem Geistlichen anstehet, nicht nur nicht erforderlich, sondern sogar schädlich. Und so gibt es auch einen gewissen Stolz, welcher ohne das Korrelat einer entsprechenden Bildung und sozialen Unabhängigkeit einen Menschen unglücklich und untauglich machen kann. Deshalb soll man nicht den Leuten einreden, Trinkgelder seien etwas Unwürdiges. Es ist ganz und gar doktrinär und lebensfremd, von einem Eisenbahnschaffner denselben Grad der Unbestechlichkeit zu verlangen wie von einem Finanzminister. Wenn der gute Mann gegen ein „Douceur“ die Reisenden zu ihrem und zu seinem Nutzen „vernünftig“ im Zug zu gruppieren weiss, so soll man ihn lächelnd gewähren lassen. Ihm dies als Recht zu verbieten (durch eine „Vorschrift“) bekäme ihn natürlich moralisch nicht gut; er verfehle in unerträglichen Beamtendünkel. Drückt man aber ein Auge zu, so bewahrt man die sympathische Bescheidenheit des Mannes und schafft zugleich eine Korrektur für die prinzipiell nun einmal nicht vermeidbare Unsinnigkeit, dass in der II. Klasse die Passagiere fast ersticken, während drei oder vier leere Coupés I. Klasse im Zuge sind.

Das Fluidum dieser harmlosen Bestechlichkeit schafft einen nicht zu unterschätzenden Ausgleich zwischen den Klassen. Freundlich geht der bestochene Eisenbahnschaffner, der sich sonst ein wenig wie der Vorgesetzte der Passagiere vorkommt, auf dem Perron spazieren und freut sich seiner Macht, durch laises Walten die Härten der Weltordnung mildern zu können. Die missgelaunte Logenschleierin, die stets „bessere Tage“ gesehen hat, bekommt wieder etwas Glauben an die Bedeutung ihrer Leistung, wenn sie einem „Kavalier“, der einen schlechten Hinterplatz bekommen hat, gegen ein Douceur lächelnd eine leere Loge anschliessen darf. Der Hausmeister, der zufällig einen Einblick in beklagenswerte Familienverhältnisse bekommen hat, vergisst hässlichen Klassenhass und gewinnt plötzlich ein wahrhaft menschliches Verständnis für unsere Schwächen, wenn man seine Verschwiegenheit zu würdigen weiss. Solche Gewohnheiten wären moralisch äusserst bedenklich, wenn sie gesetzliche Gültigkeit haben sollten; ihre moralische Fähigkeit, Härten und Widersprüche des Daseins auszugleichen besteht sie nur, solange sie willkürlich und halb unerlaubt sind.

Auch auf den, der das Trinkgeld gibt, hat es eine erzieherische Wirkung. Es zwingt ihn, die Blicke von dem abzulenken, was nach der Meinung doktrinärer Ideologen sein sollte, und auf das zu richten, was wirklich ist. Es lehrt den Herrn die Macht des Dienenden, d. h. dessen Menschliches, so wenig es sein mag, zu managieren. Es erlaubt ihm, seine durch irgend ein nervöses Wort erschütterte Stellung als „Herr“ neu zu befestigen, denn ein „Herr“ darf nie zerfahren und nervös sein, sondern muss immer sicher und zielbewusst erscheinen. Da man nun einmal unmerklich die Rolle zu spielen beginnt, die einem die Umgebung auferlegt, fühlt man einen deutlichen Zwang, immer beherrscht zu sein. Spürt man eine bunte Laune, so erinnert ringsum freundliche Gesichter an die Pflicht des gütigen Herrn, so wie eine elegante Gesellschaft ganz von selbst daran hindert, sich so bequem auf den Möbeln auszustrecken, wie man es in seinen eigenen Zimmern tun mag.

Das Trinkgeld ist ein Talisman, um den sich Ströme von Wohlwollen schlingen. Es ist die einfachste Versöhnung der Klassengegensätze auf Grund allgemeiner Menschlichkeit. Es ist ein Akt der Nächstenliebe und zugleich eine Behauptung der Eigenliebe. Durch die Gabe wird dem Bedürftigen genützt, gleichzeitig freilich die Distanz betont. Aber diese Distanz bezieht sich nur auf den durch keine soziale Evolution verwickelten, weil psychologisch mitbedingten Ständesunterschied, nicht auf die Person, deren Menschliches ja gerade durch die „Consideracion“ anerkannt wird. Gleichzeitig durchdringt das Trinkgeld allen Gleichheits-Doktrinarismus. Im Gegensatz zur allgemeinen Annahme blüht es in den politisch freiesten Ländern, Frankreich, England und Amerika ebenso sehr wie in Oesterreich und Russland, wenn auch in anderen Formen. Folgendes Ereignis ist bezeichnend: In einer amerikanischen Stadt haben die Kellner einen Klub, genau wie Gentlemen. Dort sitzen sie in Lederfauteuils, rauchen, spielen, werten, lesen Zeitungen und sind vollkommen einwandfrei gekleidet. Die Ballotage soll ziemlich streng sein, um die zweifelhaften Existenzen des Berufs fernzuhalten. Zu der Trinkgelderfrage nimmt der Klub absichtlich keine offizielle Stellung. Die allgemeine Meinung aber sieht der Abolitionistenbewegung ablehnend gegenüber.

Die Vernunft des Dienenden wird niemals einen Unterschied zwischen ihm und dem Herrn anerkennen wollen, seitdem die Illusion herrscht, alle Menschen seien gleich. Dieser verhängnisvolle Irrtum ist nur durch Wirkung auf die Einbildungskraft zu zerstören, durch eine Gebärde, die den Herrn von dem Diener unterscheidet. Gegen diese ist nicht aufzukommen und wäre beide gemeinsam an dieselbe Galeere gefesselt. Vor der Gebärde des Herrn kapituliert jede zum Dienen berufene Natur.

Fragen wir daher nicht im einzelnen Fall, ob ein Trinkgeld berechtigt oder vernünftig ist, sondern geben wir es, weil es zur Gebärde des Herrn gehört, ohne die Pflicht des Dienens nicht verlangt werden kann und stets schlecht erfüllt wird.

Das „nüchterne“ Christiania.

Aus Christiania wird der „Frankf. Zig.“ geschrieben:

Es ist schwer festzustellen, ob unsere Stadtväter einen ausgeprägten Sinn für Humor haben, aber manchmal sorgen sie doch für Erleichterung. So in den letzten Tagen, als sie allen Ernstes die Frage erörterten, ob Christiania eine nüchterne Stadt sei. Für den Kenner der Verhältnisse ist das so, als ob man tiefgründig erörtern würde, ob Berlin arbeitsunlustig, Wien unmusikalisch und Paris unskulptiert sei. Aber stadtväterlich-würdevoll-gründlich beriet man hier, ob Christiania eine nüchterne Stadt sei und ob es daher angezeigt erscheine, weitere Ausschankkonzessionen zu erteilen. Zu diesem Zwecke war eine Statistik über die Nüchternheitsverhältnisse der Stadt angelegt worden. Diese war selbstverständlich sehr unvollständig, da sie sich nur auf das Polizeistrafregister und auf die Beobachtungen des „samlay“ einer Gesellschaft, die das lokale Branntweinverkaufsmonopol besitzt und dessen Ertragnis gemeinnützigen Zwecken zuwendet, stützen konnte. Selbstverständlich gibt diese Statistik über den Alkoholkonsum und dessen Wirkungen nur ein lückenhaftes Bild, umso mehr, als ja ein grosses Quantum aus andern Orten direkt eingeführt wird konsumiert wird. Aber selbst diese Statistik ergab, dass der „samlay“ im Jahre 1910 insgesamt 691,073 Liter Branntwein verkaufte, d. i. 2,87 Liter pro Einwohner und dass aus seinen — an Anzahl geringen — Verkaufsstellen in diesem Jahre 27,236 Personen wegen Trunkenheit fortgewiesen wurden, das sind 76 täglich. Das Polizeiregister verzeichnete für das Jahr 1910 insgesamt 12,486 Arrestierungen und 12,690 Bestrafungen wegen Volltrunkenheit, das sind 35 täglich. Dabei ist zu bemerken, dass die Polizei nur in den krassensten Fällen eingreift und durchaus nicht allzu rigoros ist. Trotzdem ergibt sich also, dass in jedem Jahre auf jeden 19 Einwohner und auf jeden 9 Erwachsenen dieser Stadt eine Arrestierung wegen Volltrunkenheit fällt. Und auf Grund dieses Materials kann die Mehrheit der Stadtväter zu dem Schluss, dass die Nüchternheitsverhältnisse Christianias keinen Anlass zu Bemerkungen oder Anordnungen geben. Alles ist also in schönster Ordnung.

In Wahrheit ist dieser Beschluss nur ein Beweis, wie man hier jeden Massstab für die Beurteilung dieser Verhältnisse verliert. Auch wer nicht in diesem Milieu aufgewachsen ist, gewöhnt sich allmählich daran, weil man fast zu dem Glauben kommt, dass es zu dieser Stadt gehört. Ich entsinne mich noch, wie ich vor Jahren in diese Stadt kam und am zweiten Weihnachtstage zwei jugendliche siebenzehnjährige Mädchen um 3 Uhr nachmittags volltrunken durch die Strasse taumeln, stolpern und auf einen Schneehaufen fallen sah, von dem sie sich nicht mehr erheben konnten. War das schon ein trübseliges Anblick, so war die Haltung der Vorübergehenden noch betrieblender. Sie, die sonst bei dem alltäglichen Anblick eines gestürzten Pferdes interessiert stehen blieben, hatten für den noch alltäglicheren Anblick der trunkenen jungen Mädchen keine Minute Zeit. Nur ein wohlwollend-nachtsichtiges Lächeln. Mein Gott — ein junges Mädchen und Feiertag — wie leicht kann das passieren! Und heute, nachdem ich einige Jahre in dieser Stadt lebe, sehe ich selbst in solchen Vorfällen nichts besonderes mehr. Das Grauen von damals hat einem ganz leichten, vorübergehenden Unbehagen Platz gemacht. Man gewöhnt sich an alles.

Ganz zweifellos wird es kaum eine andere Stadt geben, in der so viele junge Mädchen in der Öffentlichkeit trunken zu sehen sind. Ich weiss, dass in den englischen Industriestädten die Zahl der berauschten Frauen am Samstag ungewöhnlich gross ist, aber sicher nicht grösser als die Zahl der berauschten jungen Mädchen hier an jedem Tage. Tagtäglich wird hier eine grössere Anzahl weiblicher Personen in den Trunkenheitsarrest geführt und vor einiger Zeit meldete das Polizeiregister, dass an einem Tage 39 Frauen und 11 Männer wegen Volltrunkenheit arretiert wurden. Die Blätter brachten diese Meldung unter dem witzigen Titel „Der Tag der Frauen“ und beachteten es nicht weiter. Ist es in andern Städten Brauch, dass die Mädchen, die auf Abenteuer ausgehen, Cafés oder Konditoreien besuchen, so hat man hier den Typus des „Weinstuben-Mädels“. Und gerade im Zentrum der Stadt ist es am ärgsten. Die Christianenser sind so stolz auf ihre Hauptpromenade, die Carl-Johans-Strasse. Und vielleicht findet man wirklich in keiner andern Stadt einen Copsplatz dieser Art. Er hat etwas vor allen andern voraus: die vielen Betrunkenen. Von allen Stadtteilen kommen sie hierher. Das grösste Vergnügungslokal der Stadt ist in seiner nächsten Nähe, eine Unzahl Weinhäuser und der Hafen. Das alles walzt seine Scharen hierher, und da ist es so lebhaft, so grossartig, so unterhaltsam! Aber die bereits Betrunkenen oder Rauschschmüchtigen geben ihm das Hauptgepräge. Es liegt etwas Lärmendes, Schreiendes, Ungebärdig-Gestikulierendes in diesem Treiben; das ist nicht mehr Lebenslust, das ist ein Lebensgehele. Alles ist von dem Branntwein infiziert, der noch an den Nerven zehrt. Die Jugend stellt das Hauptkontingent, junge Mädchen, junge Burschen, Arbeiter, Angestellte und Studenten. Ist es sonst in einer andern Stadt üblich, dass die Abiturienten eine Woche hindurch die Restaurants und Vergnügungslöke füllen und in der lärmendsten Weise sich hervortun? Hier ist es allgemeiner Brauch. Man hat den Massstab verloren und wundert sich dann, dass die Anti-Alkoholbewegung so fanatisch sich gebietet. Wer die Ursache dieses Fanatismus kennen lernen will, der braucht in den späteren Abendstunden nur den Stolz der Stadt, die Carl-Johans-Gade zu besuchen.

Aber seit einer Woche hat das öffentliche Leben ein ganz anderes Gepräge. Es ist viel stiller, zivilisierter, erträglicher. Das ist eine Konsequenz der Massenaussperrung, die der Arbeitgeberverband vorgenommen hat und infolgedessen wird der „samlay“ der Branntweinverkauf besorgt, um 1 Uhr mittags geschlossen. Die ausgesperrten Arbeiter führen den Alkoholboykott auf das strengste durch und die übrigen haben dadurch fast keine Gelegenheit, sich zu berauschen. Jetzt sind auch die privaten Branntweinhändler übereins gekommen, den Branntweinverkauf nur bis 1 Uhr offenzuhalten. Es ist überraschend, wie diese Massregel auf das ganze öffentliche Leben zurückwirkt. Es bestätigt nur die Erfahrung, die der grosse schwedische Arbeitskampf vom Jahre 1909 gegeben hat und eine Statistik, die das schwedische Justizministerium gerade vor zwei Wochen veröffentlicht hat, liefert ein interessantes Material. Während in den Jahren 1905 bis inklusive 1908 eine Steigerung der Gesetzesübertretungen und Verbrechen konstatiert wurde, machte sich in dem sozialen Kampffahre 1909 ein Rückgang bemerkbar. Ja sogar Vergehen, die mit einem Streike fast unabwieslich verknüpft schienen, nämlich „Widerstand gegen behördliche Anordnungen“, „Auflauf“ usw. wiesen im Jahre 1909 einen Rückgang auf. Das ist unzweifelhaft auf das während des Arbeitskonfliktes geltende Verbot für Alkoholverkauf zurückzuführen und sicher wird es in Norwegen die gleichen Wirkungen haben.

Eine berechtigte Klage.

Ein Hotelier schreibt uns: Wenn alle Welt in dem Glauben lebt, dass die Presse eine Macht, eine Grossmacht sei, so dürfen wir's auch glauben. Dass aber eine derartig bevorzugte Stellung im öffentlichen Leben manchmal Verhältnissen mit sich bringt, ist selbstverständlich. Ich möchte heute in unserem Fachorgan einen Punkt berühren, der leider von vielen Verlegern sehr vernachlässigt wird. Es sind die Herren Vertreter, namentlich die Inseratenvertreter, die im gesamten Zeitungswesen eine so unerfreuliche Rolle spielen. Wenn sonst jedes unabhängige Geschäft darauf sieht, nur ein gewandtes, im Auftreten durchaus korrektes Personal zu besitzen, so handelt oft selbst grosse Blätter in bezug auf ihre Anzeigenvertreter anders. Zur Inseratenaquisition ist jeder, der ein bisschen viel an Selbstverdienlichkeit, in ihrem eigenen Beruf nicht vorwärts kommen, gut genug. Die Folge davon ist, dass eine sehr gemischte Gesellschaft die Macht „Presse“ gegenüber den andern Erwerbständen, speziell auch gegenüber dem Hotelwesen, ausüben kann. Man sehe sich nur einmal die Leute an, die als letzte Zuflucht Inserate acquirieren. Es sind arme Teufel, die mitunter Mitleid verdienen; aber das darf doch nicht so weitergehen, dass man diese Leute auf die Kundschaf des Lebens, namentlich der Reisen, irgend eines Geschäftes, das etwas aus sich hält, rapieren lässt. Man muss laufen viele Inseratenaquiseure umher, als ob sie auf Almosen statt auf Annoncen ausgingen. Die Behandlung, die den Acquisiteuren zuteil wird, ist darum nicht ganz ihrem Auftreten entsprechend. Die meisten arbeiten in einem sehr unangenehmen, nicht repräsentablem Vertreter für seinen Inseratenteil arbeiten zu lassen. Ein gutes Blatt hat es doch wahrlich nicht nötig, um Anzeigen betteln zu lassen, worauf die Art und Weise der minderwertigen, auf den Kunden arbeitenden Acquisiteure hinweist. Wir längere Zeit im Hotelfache tätig ist und aus Erfahrung urteilen kann, der wird meine Ansicht teilen. Das Uebel ist nachgerade zu gross und der Hotelier tut gut daran, wenn er solchen bei den Besuchen in der Stadt ein weiteres die Türe weist. Will er inserieren, so wird er schon Wege finden, um mit dem Blatte, das er zu berücksichtigen denkt, in Verbindung zu treten und zwar auf direktem Wege.

Was die Fremden sagen

Ein deutscher Herr, der sich im Verlaufe dieses Sommers in unseren Bergen aufgehalten und viele Bergtouren ausgeführt hat, bespricht sich in einem Briefe an uns darüber, dass ihm, weil er Führer- und Bergsteigerleistungen bestaunen habe, deswegen von seinen Hoteliers Vorwürfe zuteil geworden seien; auch die Führer hätten ihn auf Anfrage nach Auskünften unfreundlich behandelt. Es sei das kein Benehmen und es stände jedem Bediensteten der Bergwelt frei, sich zu stellen, doch keine gesetzliche Vorschrift irgend welcher Art, die ihn zwingen könnte, gegen seinen Willen bei Touren Führer zu engagieren.

Anmerkung der Redaktion. Gevis bestehen keine Vorschriften, gestützt auf welche ein Bergkranz dazu angehalten werden könnte, einen Führer zu dingsen. Leider! Alljährlich ereignen sich aber in den Bergen so viele Unglücksfälle und Abstürze von Touristen, die auf eigene Faust die schwierigen Bergpartien ausführen, dass es geradezu Pflicht des Hoteliers ist, allzukühne und verwegene Hochtouren auf die Gefahren führerloser Touren aufmerksam zu machen, und zwar allen Ernstes. Der Hotelier wird es als seine schönste Aufgabe betrachten, Freude und Begeisterung für die erhabenen Naturgenüsse zu wecken, welche die Gebirgswelt und besonders das Hochgebirge im Bergsteigen gewährt, er wird und darf es aber auch nicht unterlassen, vor den Gefahren des Bergsteigens zu warnen. Diese Gefahren haben ihre Ursache in der Natur des Gebirges selber, im Wechsel der Witterung; sodann in der Persönlichkeit des Reisenden (organische Fehler, besonders Herzfehler); ungenügende Kraft, Ausdauer, Übung; Schwindel; mangelhafte Kleidung und Ausrüstung; ungenügende Lebensmittel. Es ist oder sollte selbstverständlich sein, dass nur derjenige eine schwierige oder gefährliche Besteigung unternimmt, dessen körperliche Gesundheit und Ausdauer ihr gewachsen sind. Leider ist dies nicht immer der Fall und dies hat schon zu vielen Unglücksfällen Anlass gegeben und zahlreiche Opfer gefordert. Der Sommerfischer ist vielfach der naive Ansicht, eine Besteigung, bei der der Berg wie er urteilt, nicht über seine Kräfte hinausgeht, zu machen, wie man die Sehenswürdigkeiten einer Stadt absolvirt. Das ist natürlich nicht der Fall. Schwierige Bergbesteigungen sollten nie ohne gute Führer unternommen werden, wenn man nicht selber den Leuten und Gebirgen Kenntnis eines solchen besteht; letztere ist aber in den allergeringsten Fällen vorhanden. Und wenn nun der Hotelier im Interesse seines Gastes vor schwierigen Bergen oder Gletschern warnt, so verdient er für sein Verhalten sicherlich eher Lob als Tadel. Das wollen nun viele Touristen nicht begreifen.

Statt dass sie für wohlgeleitete Ratschläge und Winke von Leuten, die die Tücken der Berge kennen, zugänglich wären, würden diese im allergeringsten Fall noch als „Zwischenhaken, deren man sich erwehren müsse“. Das ist ein grundfalscher Standpunkt. Und nun gar die Führer! Dass diese nicht sonderlich davon erbaut sind, wenn ein Fremder ihre Dienste zurückweist, ist in einem Falle, wo sie durchaus am Platze wären, ist nicht begründet. Wenn nun gar ein solcher Hochtouren sich an sie heranmacht und sie über alle möglichen Dinge ausfragen will, wird man es verstehen, wenn der eine oder andere von ihnen nicht besonders geneigt ist, Antwort zu geben. Inseiner Führer einen Kurs zu absolvieren und sie werden nur auf Grund einer Prüfung über ihre Fähigkeiten zum Berufe eines Bergführers zugelassen. Ihre Arbeit ist eine erste und hochwichtige und sie sollte auch stets als solche anerkannt werden. Wir schliessen unsere Ausführungen, indem wir unserer Meinung dahin Ausdruck geben, dass der Bergsteiger sich der Verantwortung bewusst sein sollte, die er bei gefährlichen Besteigungen sowohl gegenüber sich selber und der eigenen Familie als auch gegenüber den Führern und ihren Familien auf sich nimmt.

Keine Chronik.

Mürren. Herr Otto Lehmann, Sohn des Herrn Lehmann, Bahnhofbuffet Lieke Scheidegg, hat das Hotel Alpenruh in hier gekauft.

Paris. M. Pierre Riché, neuve de M. Duretteste président du Conseil d'Administration de la Société anonyme de l'Hotel de Paris à Montevideo, vient de se rendre acquéreur de l'Hotel de Hollande à Paris.

Nizza. Das Hotel des Anglais ist von der Carlton Hotel Comp., Direktion Ruhl, angekauft worden. Das Haus wird abgerissen, in modernem Stil vollständig neu aufgebaut, um auf die Saison 1912 unter dem Namen Carlton-Palace eröffnet zu werden.

Gannes. Herr A. Bode, seit vielen Jahren Direktor im Hotel Stephanie in Baden-Baden, hat das Hotel des Les Britanniques in hier käuflich erworben. Herr Bode lässt das Hotel renovieren, mit verschiedenen Änderungen versehen und wird es im Winter persönlich leiten.

Monte Carlo. M. A. Pittard, directeur de l'Hotel Splendide à Evian-les-Bains, qui avait été attaché à la direction de l'Excelsior-Hotel Regina, à Nice, vient d'être nommé par la Compagnie Internationale des Wagons-Lits, directeur du Riviera Palace de Monte Carlo.

Zürich. Das Grand Hotel Bellevue au Lac wird am 15. Oktober nächsthin auf Hotel geschlossen. Das Innere soll einem grandiosen Umbau unterzogen und die schönsten Partien des ausgedehnten Gebäudes für Privatwohnungen eingerichtet werden.

Luern. Die Generalversammlung der Schweizerischen Aktiengesellschaft für Hotelunternehmungen in Luern genehmigte die Rechnung und Bilanz für das Jahr 1910/11 und beschloss, den Reingewinn für Abschreibungen und Rückstellungen zu verwenden. Das 3,875,000 Fr. betragende Aktienkapital bleibt somit ohne Verzinsung; im Vorjahre wurde eine Dividende von 4% ausbezahlt.

Aus dem Bundesgericht. Wir lesen im „Bündn. Tagbl.“: Ein Hotelier an der Route Salvan-Chamonix hatte seine Karavanerei Grand Hotel de Salvan genannt. Ein anderer kam und baute ebenfalls ein Haus, das ein Grand Hotel Mon Repos nannte. Ging die Karavanerei in den Hintergrund, die Mütze seines „Portiers“ mit der Zeile „Le Grand Hotel“. „Le“ gab dem zweiten auf die Nerven; er klagte, sagend, das „Le“ lasse bei den Fremden die Meinung aufkommen, als gebe es nur ein Grand Hotel, während er doch zwei habe, und es seien tatsächlich auch schon Verwechslungen vorgekommen. Das Walliser Kantonsgericht schützte diese Einrede, gab dem Kläger Recht und verurteilte den Beklagten, mit dem „Le“ abzufahren, bezw. für jeden Tag, da der Partier damit ferner herumnutzte, 25 Fr. Busse zu erlegen. Nur verlangte der Beklagte vor die Schieds in Losanna und dort bekam er Recht! Die Begründung ist eine interessante und verdient, hier wiedergegeben zu werden, womit beiläufig nicht gesagt werden soll, das hoochliche Bundesgericht fällt etwa in Luzernischen, freizugesehen, wallisischen Wirtschaftskursen nur lauter interessante Entscheide! Das Bundesgericht war der Ansicht, dass es auf die Bestimmung des kantonalen Wirtschaftsrechtes, wonach die Wirte nur den ihnen vom Staatsrat konzedierten Namen verwenden dürfen, nicht ankomme für die Prüfung der Frage, ob der Beklagte sich gegenüber dem Kläger einer widerrechtlichen Handlung schuldig gemacht habe. Es frage sich also lediglich auf Grund des eidgenössischen Rechtes, ob die Verwendung des Einzelworts „Le Grand Hotel“ den Anschein erwecke, dass das Hotel des Beklagten das einzige grosse Hotel in Salvan. Gegen die unrichtige Vorgabe eines Konkurrenten, er sei der einzige Gewerbetreibende der Gegend, könne er sich nicht wehren. Allein der andere Gewerbetreibende in der Gegend, der das Gericht kam doch zum Schluss, es gebe diese Vorgabe doch nicht genügend hervor aus der Verwendung des Einzelworts! An vielen Fremdenplätzen wendete sich die einzelnen Worte „Le Grand Hotel“, ohne dass es den Anschein erwecke, dass es ein einfaches, sich dagegen zu wehren, offenbar will man nicht notwendig aus jener Bezeichnung entnimmt, man wolle damit aus Ausdruck bringen, es bestehe nur ein einziges derartiges Hotel. So wurde die Klage abgewiesen und dem Kläger die Kosten aufgelegt!

Fremdenfrequenz.

Baden. Anzahl der Kurgäste bis 27. Sept. 1913. 9563.

Arosa. Antilige Fremdenstatistik vom 13. Sept. bis 19. Sept.: Deutschland 301, England 25, Schweiz 134, Russland 89, Holland 12, Italien 10, Frankreich 6, Oesterreich 24, Belgien 8, Dänemark und Skandinavien —, Amerika 5, andere Staaten 12. Total 576.

Davos. Antilige Fremdenstatistik. 9. Sept. bis 16. Sept.: Deutschland 165, England 105, Schweizer 489, Franzosen 114, Holländer 73, Belgier 12, Russen 268, Oesterreicher und Ungarn 141, Portugiesen und Spanier 34, Italiener und Griechen 83, Dänen, Schweden, Norwager 6, Amerikaner 74, Angehörige anderer Nationalitäten 23. Total 2317.

Die Orfévère Wiekemann, Zürich und Basel, die bekannten Fabrikanten von Bestecken und Tafelgeräten, welche ihre grossen Werkstätten im eigenen Gebäude, Seefeldstrasse 222, Zürich V (Tiefbrunnen) hat, errang an der Weltausstellung in Turin die allerhöchste Auszeichnung, d. h.: „Diplôme d'Hors Concours“, Membre du Jury International. 121388

BASEL, Hotel Jura

Grösstes Hotel II. Ranges, gegenüber dem Bundesbahnhof, Zentralheizung, 90 Betten von Fr. 2.50 an.

Hotel II. Bang,

sehr bekanntes Gasthaus mit 100 Fremdenbetten an la. Lage einer Fremden- und Verkehrsstadt der deutschen Schweiz mit nachweisbarer glänzender Rendite (Konkurrenzlos) und einem Jahresumsatz von über Fr. 225,000.— ist an tüchtige **Wirtsleute**, Chef de cuisine etc., die über grössere Barmittel verfügen, per sofort zu verkaufen.

Nähere Auskunft wird erteilt unter Chiffre H 1150 R durch Vermittlung der Expedition der Hotel-Revue.

Kochlehrling.

Zu sofortigem Eintritt wird ein gesunder, kräftiger **Kochlehrling** unter günstigen Bedingungen gesucht.

(893) Hotel Limmathof, Zürich.

Direktion, Beteiligung oder Kauf

event. mit vorangehender Pacht sucht jüngerer, energischer Fachmann mit ebenfalls tüchtiger Frau. 895 Gebl. Offerten erbeten an Postfach 6225, Hauptpost Bern.

Zu verkaufen

auf Fremdenplatz des Berner-Oberlandes mit Sommer- und Wintersaison eine flottgehende

Hotel- u. Pensionsbesitzung

3 Minuten von Bahnhof, samt **Dependance, Wasch- und Holzhaus, grossem Restaurationsgarten**, ausgedehntem Gemüsegarten, Wasser und elektrisches Licht im Hause, Grosse Küche, geräumige Keller.

Das Objekt, welches direkt am Wege nach der weltberühmten Wengernalp gelegen ist, enthält zurzeit 50 Fremdenbetten; Erweiterung bis auf 100 Betten infolge verfügbarer Plätze leicht möglich. In nächster Nähe schöne Tannenwäldchen. Halt der Terrains 18 a. Kaufpreis und Anzahlung nach Uebereinkunft. 10 1338

Nähere Auskunft erteilt Notariatsbureau Hans Brunner, Interlaken.

Chef de Réception-Direktor

Süddeutscher, der Hauptsprachen mächtig, energisch und zuverlässig, gegenwärtig in einem der ersten Häuser der franz. Schweiz als Chef de Réception tätig, sucht Engagement für Winter. Jahresstelle in der Schweiz oder Süddeutschland bevorzugt. Offerten befördert die Expedition des Blattes unter H 996 R.

Sekretärin.

Kuranstalt sucht Tochter aus gutem Hause als Sekretärin. Kenntnisse der Hauptsprachen, schriftlicher Bureauarbeiten u. des Hotelservice erforderlich. Offerten unter Chiffre H 902 R an die Exp. ds. Bl.

Gesucht für Hotel ersten Ranges

ein tüchtiger

Direktor oder Chef de Réception

bilanzfähig und der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig. Offerten mit Photographie und Zeugnissen sowie Referenzadressen befördert unter Chiffre H 904 R die Expedition des Blattes.

Zu verkaufen

in Obwalden eine am See gelegene, gut frequentierte

Pension mit Restaurant

(Jahresbetrieb). Bad, Trinkhalle, circa 100 a. Wiesland Umgegend, und hübschem Obstgewächs. H

Bewerber wollen Offerten unter Chiffre H 891 R an die Expedition des Blattes richten.

ROME

Pour cause de décès, on cherche à vendre

Pension de famille

bien située, en plein midi, près de la gare, dans les beaux quartiers Ludovici. Confort moderne, clientèle anglo-américaine, 75 chambres, 110 lits, chiffres d'affaires 130,000. Prix 120,000.— 80,000 au comptant. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 905 R. H

Omnibusse

879 6-, 10- und 16-Plätzer,

erstere sehr gut erhalten, letztere wie neu, sowie

3 Landauer, 2 Victoria mit Gummiräder,

ein 8-Plätzer-Landauer mit Bankett

sind wegen Nichtgebrauch sehr billig zu verkaufen.

Offerten gefl. an Postfach 14,888, St. Moritz-Dorf.

Chef de Réception Kassier :: Direktor

langjähriger Oberkellner, 33 Jahre alt, 4 Sprachen sprechend, mit eigenem Sommergeschäft, sucht auf 1. Dezember bis Anfang März Stellung. Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. 879 Gebl. Offerten erbeten Hauptpost 619, Lugano.

Chef de réception - Caissier

Suisse, 29 ans, parlant et écrivant couramment les 4 langues et bien versé dans la branche entière, actuellement employé dans un hôtel de premier ordre de l'Engadine, cherche engagement pour la saison d'hiver. Bonnes références.

Adresser les offres sous chiffre H 815 R à l'administration du journal.

Directeur d'Hôtel

Suisse, 35 ans, connaissant à fond toutes les parties de l'industrie hôtelière, depuis plusieurs années directeur d'un grand établissement de 1^{er} ordre, avec excellente clientèle dans une colonie africaine, cherche place analogue pour l'été 1912. Livre du 15 Mai au 1^{er} Oct. Etant pour quelques semaines en Suisse, il pourrait se présenter personnellement. Très bonnes références. Ecrite sous chiffre H 1152 R à l'adm. du journal.

ERSTE ÖSTERREICHISCHE
ACTIENGESELLSCHAFT ZUR
ERZEUGUNG VON

**MOBELN AUS
GEBOGENEM HOLZE**

**JACOB & JOSEF
KOHN**

WIEN
BASEL

LEONHARDSTRASSE
N^o 9 & 10 NEBEN DER
MUSIKSCHULE.

EINRIHTUNGEN FÜR
HOTELS-CAFÉ-RESTAU-
RANTS- THEATER UND
KONZERTSÄLE GEBRAUCHS
U. LUXUSMOBEL AUER ART

**ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN
MOBELMAGAZINE DER SCHWEIZ SOWIE ALLE
FIRMEN DER HOTEL-BEDARFSARTIKEL-BRANCHE**

SERVIETTEN

Leinenimitation

von Fr. 4.50 bis
Fr. 13.— per mille

Schweiz. Verlags-
Druckerei G. Böhm
Basel

Verkauf von Hotelmobiliar.

Die Aktiengesellschaft Hotel Schweizerhof in Bern wird das Hotelmobiliar ihres alten Hotels, das abgetragen und durch einen Neubau ersetzt wird, Ende Oktober nächsthin zum Verkauf bringen und zwar zunächst zimmerweise.

Interessenten werden eingeladen sich beim Untergeschichten anzumelden, damit ihnen unter Vorlegung des Inventars vom Zeitpunkt zur Besichtigung Kenntnis gegeben werden kann. Bern, 25. September 1911. Der Beauftragte: Tenger, Notar, Schwanengasse 7. 10 1340



Costruzioni elettriche
Installazioni di:
Motori Luce Sonnerie
Impianti di sicurezza
Grande deposito
in Lancia di finitura metallica
Apparecchi decalcolati di illuminazione
Apparecchi centrali pezzi di ricambio
Altre elettriche - trasportabili
Pronte riparazioni e cambiamenti
Pezzi modicissimi - Preventiva richiesta gratuita

Cesate Chiesa
CHIASSO

A remettre. Hôtel important

situé dans la Haute-Savoie. Conditions très avantageuses. Offres sous L 17043 X à Haasenstein & Vogler, Genève. K 6

Au Cannet près Cannes Côte d'Azur, propriétaire construisant pour hôtelier qui louerait Hôtel-Pension 30 à 40 chambres. S'adresser à 90 H. Stecklin, architecte à Cannes.

Hôtel-Pension.

A louer pour Hôtel-Pension, dans beau quartier de Lausanne, à 5 minutes de la gare centrale et du théâtre, immeuble en construction de 35 à 40 chambres. Confort moderne. Aménagement intérieur au gré du preneur. Long bail. Ue 1334 Jayet, de Mestral & Cie., géomètres, place St-François 2, Lausanne, renseigneront.

zu verkaufen fast neu, äusserst billig

grosser Obereiskasten Lichtmasse ca. 80x170x200cm. Hohlraum. Eignet sich für alle Zwecke. 898

Ebenselbst ein-prima Warmwasserautomat Pat. Rauch, fast ungebraucht. Allgemeine Maschinen- und Apparategesellschaft Zürich V, Eisenstrasse 19. In Liquidation.

Directeur d'Hôtel cherche engagement, marié, 40 ans, avec meilleures références, parlant les langues, possède à fond, ensuite d'une longue expérience, tout ce qui se rattache à l'industrie hôtelière au point de vue commercial ou technique. Offres sous chiffre Z 4871 à Haasenstein & Vogler, Lausanne. 10 1348

Ich suche an grösserem Winterkurtort oder -Sportplatz

Coiffeur-Geschäft

mit Herren- u. Damensalon zu übernehmen. Offerten unter Chiffre H 899 R an die Expedition ds. Bl.

Persil

ist absolut frei von Chlor und andern scharfen Stoffen, deshalb vollkommen unschädlich für die Wäsche und auch für die Haut. Bester Ersatz für Rasenbleiche. Nur in Original-Paketen. General-Dépot: ALBERT BLUM & Co. BASEL. Alle möglichen Feinheiten auszuwählen. Henco Henkels Bleich-Soda (Ue 9565) 1063

Direktor Chef de Réception

tüchtig, Fachmann, Schweizer, mit nur besten Empfehlungen, sucht leitenden Posten in

Wintersport-Hotel.

Offerten erbeten unter Chiffre H 894 R an die Hotel-Revue.

Restaurants et Pensions à remettre.

Un bon restaurant sur grand passage est à remettre après fortune faite. Deux petits idem. pensions d'étrangers famille et bourgeoise. Affaire de toute confiance, on peut s'adresser en tout temps pour ces choses à Genevay & Cie., Agence immobilière, remisé et reprise de commerce, Grand Pont 42, Lausanne. 10 1360

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikanisch. System Frisch. Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hunderte von Anerkennungs-schreiben, Garantieren für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernünftige Bucher. Gehe nach auswärts. Alle Geschäftsblätter für Hotel auf Lager. H. Frisch, Zürich I. Bicherexperte. H. 1123

UNION SCHWEIZERISCH ZEITUNGEN

UNION SCHWEIZERISCH ZEITUNGEN ANNONCEN-EXPEDITION Union-Reclame BERN. Cliches-entwürfe gratis!

Hotelfachleute

die sich selbständig machen wollen, sei es durch Kauf, Pacht oder Association, wollen sich ganz vertrauensvoll an durhaus ornsthaften, fach- und handelskundigen Hotelier mit weitgehendsten Verbindungen wenden. Nur ganz seriöse Anfragen werden beantwortet. Auf Wunsch persönliche Besprechung. Offerten unter Chiffre Ue1331 an die Annoncen-Exped. Union-Reclame, Bern.

Elektrische Pianos

Reproduktionsklaviere mit von Hand gespielten :: Künstlernotenrollen :: speziell für Hotels, Restaurants, Pensionen. Weltgehendste Zahlungsbedingungen Ständiges, grösseres Lager. Kataloge gratis u. franko. F. Pappé-Ennemoser BERN Ue 8081 Krangasse 54 - Telephon 1533

WER

Stelle sucht in Hotel oder Pension oder Personal bedarfinsertiert mit Erfolg in der in Basel erscheinenden HOTEL-REVUE. Offizielles Organ des Schweizer Hotelier-Vereins.

Institut Villa Vedette, Polly. Only fifteen minutes from Lausanne. A newly founded Institute for modern languages. Best and quickest method. Hotel correspondence a special feature. Book-keeping. Position incomparable. Apply to the Director. 10 1286

Tunis. A remettre pour cause de santé HOTEL de 1^{er} et 11^e ordre. Occasion exceptionnelle. S'adresser au Bureau du Journal sous chiffre H 869 R.

Immer noch sind die alten bewährten Oitener Giftpräparate das zuverlässigste Mittel zur raschen und gründlichen Vertilgung der Ratten, Mäuse, Schwabenkäfer. Portion Ratten- und Mäusegift Fr. 3.50 Pfund Schwabenkäfergift Fr. 3.50. Jeder Sendung liegt Gebrauchsanweisung und Zeugnisse bei. Auf Wunsch wird das Legen des Giftes persönlich besorgt. Kostenveranschlagung gratis. 881 G. Widmer-Trüb, Giftfabrikant, Olten.

MONTREUX

EAU MINÉRALE ALCAINE

EAU DE TABLE PAR EXCELLENCE. 10 8837



S. Garbarsky Chemiserie u. feine Herren-Mode-Artikel Ue 9040 ZÜRICH 1001 Bahnhofstrasse 69, zur Trülle Kataloge zu Diensten. 10 10

Pianos électriques & Orchestrions A. Emch Montreux. Catalogues gratuits et franco. (Ue 9578)

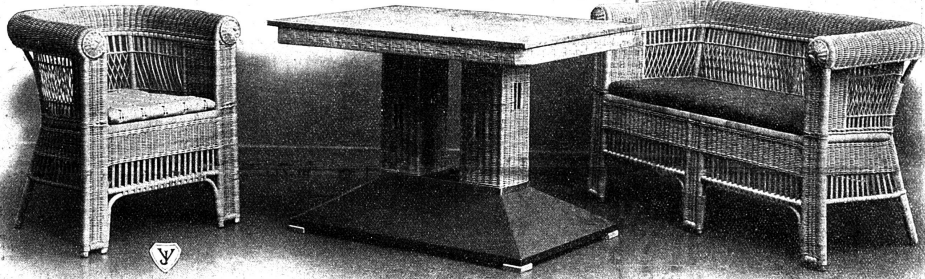
Neuhauser & Gall, Suisse Rideaux en tous genres Echantillons sur demande. 10 9084

Zentralheizungs-Fabrik Bern A.-G.

vormals J. Ruef

empfeht sich zur Erstellung von Zentralheizungen aller Systeme, Wäschereien, Tröcknereien, Bade-Einrichtungen u. Desinfektions-Apparate, Giesserei-, Kupfer- u. Kesselschmiedearbeiten.
Fabrik: STATION OSTERMUNDINGEN. Depot: SPEICHERGASSE 35, BERN

Weltausstellung Buenos-Aires 1910/11: Grand Prix. Katalog 1911 auf Verlangen z. Verfügung.



Muster gesetzlich geschützt.

VÖLLMY & JENNY - RHEINFELDEN

Werkstätten moderner Hallenmöbel

Holl. Zigarren
vorzügliche Qualität, Spezialität Handarbeit von Fr. 65 — bis Fr. 350.—, Nelly, Vorstenland Fr. 65.—, Artista Sumatra m. Havana Fr. 75.— franko verzollt per Mille und Nachnahme; Handm., nicht. Ue 9238 1013 N. Velhuise, Zigarrenf., Amsterdam (Holl.)

PATENT BLOCHER
SYSTEM NAGLER
erfüllt doppelten Dienst
Auf der einen Seite dient er zum Aufheben der Schichtspanen, auf der andern zum Blochieren der Pressenbleche.

Wir sind stetsfort Käufer von
frischgetrocknetem, hellgelbem Hühner-Eiweiss

und erbiten Offerten nebst Muster. H 876
Einkaufsgenossenschaft des Schw. Konditoren-Verbandes
Leonhardstrasse 18, Basel.

Beurre de Table fin
Beurre de Cuisine
aux meilleurs prix
par n'importe quelle quantité
LAITERIE - BEURRERIE SUISSE
RENS-GARE
Ue 109 L 1058

Gesunde Hühner
vorzüglicher Legeeschlag, Argovianer u. alle Gerichtearten. Preisliste und Katalog frei. Stehelin's Argovia Zuchtanstalt, Aarau.

Für Hoteliers!
Übernahme in Berg-hotels
Malerei- und Tapezierarbeiten.
Prompte, künsgerechte Ausführung. Billige Preise.
Offerten an Joh. Delval, Maler- u. Tapeziergeschäft in Altstätten (Zürich) 1151

F. Trümpler, Comestibles, Glarus
offertiert: (Ue 9729)
Bulgaren-Eier p. Taus. Fr. 95
ab Buchs. per Kg. Fr.
Kur-Schinken, Prager 3.20
Salami 4.—
Fische, Geflügel, Müllergelagspreise
ab Glarus, franko jeder Schweizer Talbahnstation.

Illustrierter Katalog und Preisverzeichnis gratis und franko. K 79
Massenzucht von sämtl. Gruppen- u. Teppichbeetpflanzen
Vorrat ca. 500.000 Pflanzen in allen Grössen.
Fortwährend grösster Import in tadelloser Ware von
Palmen- und Lorbeerbäumen
Tisch- und Kübeldekorationspflanzen jeder Art
Zirka 1500 Paar prima Lorbeerbäume zu konkurrenzlosen Preisen.
Fortwährend grösste Treiberei von blühenden Dekorationspflanzen und abgeschnittenen Blumen. Beste und zuverlässigste Verpackung bei jeder Jahreszeit. Alle Artikel sind in tausenden abgabbar.
C. Baur, Grossversandgärtnerei, Zürich-Albisrieden
Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands.
Telephon 2575. Telegramm-Adresse: Baumgärtnerei, Zürich. Tramhaltestelle: Albisriederstrasse.

BASEL HOTEL STORCHEN
Einziges Haus mit Garten im Zentrum der Stadt. Ruhige Lage. 190 Betten von Fr. 2.50 an. Moderner Komfort. Prima Küche und Keller. Grosses Café-Restaurant, 8 Billards. Pilsener und Münchner Bier direkt vom Fass. Vollständig umgebaut und renoviert. — Omnibus. — Tram No. 1 und 5.
G. Jaekle, Besitzer.

„Die Schweizer wissen nicht“
was sie an dieser Maschine besitzen!
So äusserte sich kürzlich der Besitzer einer ausländischen Waschmaschine, die nicht weniger als 32 Waschmaschinen im Betrieb hat. Die blendend weisse Wäsche eines Zürcher Hotels hatte ihn entzückt, er wollte die Maschine sehen, die so wunderbare Resultate liefert, er hat sie gesucht und gefunden, es ist die Treichler'sche Waschmaschine der

Hydorion Int. Wäscherei-Maschinen-Ges.
ZÜRICH I, Weinplatz 3
K 1

On désire céder à Paris
HOTEL-PENSION.
Situation splendide à proximité de l'Etoile. Causé de départ. Revenu net fr. 15.000. On traiterait avec fr. 40.000. 45 numéros bien meublés. Bonne clientèle étrangère.
Ecrire carte téléphonique 20551. Bureau central, Paris. Ue 1230

Prachtvollles Berghotel
140 Betten, prima möbliert, in unvergleichlich schöner Lage der Zentralalpschweiz, mit prämierten Mineralquellen, ärztlich bestens empfohlen, grossen Wäldern und eigener Milchwirtschaft, wird, nach gemachtem Vermögen und Altershalber, unter sehr ruhigen Bedingungen an tüchtige Hand verkauft. — Gefl. Offerten unter Chiffre H 1446 R an die Expedition ds. Bl.

Für Hoteliers!
Wegen Wegzug aus gutem Privathause
Möbel Louis XIV.
Tisch mit Marmorplatte, Schreibstisch mit Marmorplatte und Stoffeinlage, grosser Wandspiegel mit Konsolen, Piano, feines Instrument. Alles zusammenpassend in Weiss mit Gold. — Anfragen unter Chiffre H 858 R an die Expedition ds. Bl.

Kleine Hotel-Pension
mit grossem Umgehänge ist wegen hohem Alter in schönster Lage von Heiden
zu verkaufen.
Aeusserst günstig für erfolgsbringende, schönste Vergrösserung, Wintersport, Reelles, günstiges Geschäft. In Wolfhaldens schönster Gegend, neues, best komfortables Objekt mit grossem Garten für bessere Pension milt oder kaufweise. Auskunft erteilt Adolf Jenny, Theezweig, Zürich I. H 850

In einer edelutenden Stadt Württembergs wird familiärer verhältnissabhalber sehr gut eingeführtes
HOTEL
in bester Lage zu günstigen Bedingungen verkauft.
Anfragen unter Ue 4279 an die Annon.-Expedition, Union-Reklame, Bern.

Beste Bezugsquelle für Hotel-Kaffee
Excelior p. Kg. 3.60
Mocca, Porto-Rico Mendo mil. — 3.40
Porto-Rico Java, mel. — 3.40
Frischkäse p. Kg. 2.40 — 2.50
Angestelltes-Kaffee — 2.20 — 2.30
Kaffe-Essenz „Noro“ — 1.10 — 1.70
Karl Bühler & Co. Luzern
Kaffee-Gross-Rösterer.
Telephon 153. Ue 150

Hoteliers!
Tüchtiger Fachmann mit guten Zeugnissen, wünscht den Winter über Arbeit zum
Neuergolden von Spiegel u. Bilderrahmen Vorhang-Galerien etc.
Offerten unter H 887 R an die Expedition ds. Bl.

ETAT BELGE
Cette ligne est desservie par de splendides paquebots à Turbines, parmi lesquels le „Jan Breydel“ et le „Pieter De Coninck“, les plus rapides paquebots faisant le service entre l'Angleterre et le Continent et la „Princesse Elisabeth“ qui détiint longtemps le record mondial de la vitesse. Télégraphie Marconi et service postal à bord de chaque paquebot. H 1088
Pour renseignements, guides et prospectus GRATUITS, s'adresser à l'AGENCE DES CHEMINS DE FER DE L'ETAT BELGE, St. Albargraben No. 1, à BAILE.
LONDRES VIA OSTENDE-DOUYRES
3 SERVICES PAR JOUR
TRAVAILLE EN 3 HEURES

Zu mieten gesucht
ein kleines, rentables HOTEL event. auch Kauf oder Tausch gegen Bauland.
Offerten an die Exp. ds. Bl. unter Chiffre H 873 R.

Grösste Rebberg-Besitzer im Kanton Schaffhausen

Brugger & Wildberger
zur Weinburg

SCHAFFHAUSEN
empfehlen selbstgeklärte Beeri- und Eigengewächs-Weine. Spezialität in Schaffhauser Flaschenweinen. Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste. • Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet. •

Champs-Elysées. Hotel-Pension
à remettre, créée tenu dep. 16 ans partulaire, 48 Nos. bien meublés. Confort moderne. Ascenseur, chauffage central, salle de bains. Belle installation. Revenu net 35.000. On traite avec 100.000 fr. comptant. Facilités de paiement pour le reste. — Ecrire Emile Vié, administrateur d'hôtels, 59 Rue Richelieu, Paris. Ue 1299

Zu verkaufen
verhältnissabhalber flott rentierendes, modern eingerichtetes
HOTEL
mit Café-Restaurant, Billard, Wirtschaftsgarten, 4000 m² Park, Anlagen etc. Kaufpreis Fr. 120.000. Für solvente, tüchtige Fachleute prima Existenz.
Offerten an die Exp. ds. Bl. unter Chiffre H 882 R.

Für Gicht, Rheumatismus & Nierenleiden
VITTEL GRANDE SOURCE
Das vollkommenste TAFEL- & DIÄT-WASSER

Aktien.
Wegen Erteilung müssen eine Anzahl Aktien eines gutgehenden Hotels in Basel verkauft werden. Um rasch zu liquidieren, werden dieselben unter dem Nominal-Werte abgegeben. Gefl. Offerten unter H 892 R an die Expedition dieses Blattes.

Routinierter Fachmann,
Direktor eines erstklassigen Kurhauses der Schweiz, empfiehlt sich für die Zeit vom 15. November bis 1. April für Stellvertretung, Inventaraufnahmen, Kostenberechnungen etc. Offerten unter Chiffre H 904 R an die Expedition des Blattes.

COMME GARANTIE DE FRAICHEUR ET D'HUILE D'OLIVE PURE EXIGE LA DEVOISE TOUJOURS A MIEUX
MAQUEREAUX
THON AMIEUX-FRÈRES

Carl Schwabenland, Berlin-Schöneberg Innsbruckerstrasse No. 40

Gründer und langjähriger Mitinhaber der Firma **GEBRÜDER SCHWABENLAND**, Mannheim.

Spezialunternehmen für die Vermittlung aller den Hotel-, Restaurant-, Café- und Casinobetrieb betreffenden Geschäfte.

- An- und Verkauf, Mietung und Vermietung von Hotels, Restaurants, Cafés, sowie Casino- und Gesellschaftsbetrieben.
- Vermittlung der Gründungen von Hotel-Unternehmen u. -Betriebsgesellschaften.
- Uebernahme kompletter Einrichtungen derartiger Betriebe, sowie Namhaftmachung leistungsfähiger Firmen der Branche.



- Aufstellung von Taxen bestehender Geschäfte nebst Einrichtungen auf streng unparteiischer Grundlage und Ausführung aller sonstigen einschlägigen Geschäfte.
- Beste persönliche Beziehungen an fast allen grösseren Plätzen des In- u. Auslandes.
- Strengste Diskretion in jeder Angelegenheit zugesichert.

Während der **FRANKFURTER KOCHKUNST-AUSSTELLUNG** vom 30. September bis 11. Oktober in meinem eigenen Bureau persönlich anwesend.

Koch, Utinger & Cie., Chur
vorm. Th. Utinger-Braun & U.-B., Koch.

Fachgeschäft für **Hotel-Ausstattungen.**

Sämtliche Branchen-Artikel
für Bureau, Zimmer, Küche u. Kabinett.

Komplette Lieferungen von Druck- und Prägearbeiten.
Buchhaltungen
zu deren Neuerrichtung wünschendenfalls gerne sachgemässe Auskunft erteilt wird.

Vollständige Bureau-Einrichtungen am Lager.
Man verlange Kataloge.

In nettem Städtchen der franz. Schweiz

kann ein modern eingerichtetes, sehr gut prosperierendes **Hotel mit Restaurant** zu sehr billigen Preisen übernommen werden. Sichere und auskömmliche Existenz für tüchtige Fachleute. Erstes Geschäft der Gegend. — Offerten an den Verkäufer unter Chiffre **H 1344 R** an die Expedition ds. Bl.

Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
propriétaire à Neuchâtel. H 1129

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: Fr. Thomé, 41 Rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. Mc. Cracken, 10 Bath Lane, Cannon Street E.
Dépôt à New-York: Cusenier Company, 400-402 West 23rd Street.

LUZERN! * LUZERN!

Zu verkaufen

an günstiger Lage, inmitten der Stadt Luzern, in bestem Betriebe stehendes Ue 1170

Hotel (zirka 30 Fremdenbetten) mit grossem **Restaurant** (brauereifrei) und Zubehör. Antritt beliebig. Auskunt durch **Louis Bannwart**, Rechtsagent, Weinmarkt 18, Luzern.

Auf Saison-Schluss

empfehlen wir uns zum Färben und chem. Reinigen von **Zeit- und Woll-Decken, Vorhängen, Tisch- und Boden-Teppichen.**

Billigste Berechnung. 867

Bei grösseren Posten 10% Rabatt.

Färberei und chemische Waschanstalt Baden, Aargau
Manz & Zehnder.

In sehr günstiger Lage von **Montreux** ist ein **Hotel-Pension**

mit 30 Fremdenbetten und guter, gesicherter Klientel gesundheitshalber **sofort zu verkaufen.** Plan zur Vergrösserung bereits vorhanden. — Erste Offerten (Agenten ausgeschlossen) unter Chiffre **H 857 R** an die Expedition ds. Blattes.

Zentralheizungen

aller Systeme erstellen unter Garantie

MOERI & CO Luzern

Neu! Neu!

Weber's Sprudelbad

eine **Heilquelle**
für jedes Hotel. Ue 1304

Apparat kann überall montiert werden.

Ist kostenlos im Betrieb. Prospekte gratis.

E. Weber, mech. Werkstätte, Zürich V, Forchstr. 136

Hotel-Fachschule. **RIVIERA.** Höhere Handelsschule.

Perfekte Ausbildung in den vier modernen Sprachen, event. Russisch und Spanisch.

Vollständige Hotel-Fachschule: Handels-Dienstpläne und spezielle Berufsaufgaben der Hotel-Praxis, (Küche, Service, Bureau, Keller, Laboratorium) nach 1. Jahr abgerundeten Bildungsgang. 2. Jahr: Handels- und fachwissenschaftliche Vertiefung plus Praxis in den 1. Hotels der Riviera.

Höhere Handelsschule: 3 Jahre. Anforderungen auf der Stufe der höheren Schweiz. (kant.) Handelsschulen und des französischen Baccalauréat. Verbindung mit Gymnasium von Menton. Sprachunterricht von Professoren bezügl. Nationalität. Diplôme. Für die Handelsverträge Ansehen an Universität u. Handelshochschule. — Grosse Parkanlagen u. Spielplatz, Terrassen, schattige Meereslage, moderner Komfort. Alpines Ferienheim.

Programme gratis.

Direktor: Professor G. Kohler, ehem. Hauptlehrer bezw. Vorstand der Handelsschulen in Luzern, Zürich und St. Gallen. K 6

Semester-Beginn: 1. Oktober.

Stz: Cap Martin, Alpes-Maritimes, France.

FABRIQUE D'ORFÈVRERIE
JACOB FILS GENEVE
ST JEAN

Couverts & Grosse Orfèvrerie
en métal blanc, argenté fortement

REARGENTURE GARANTIE - REPARATIONS SOIGNEES.

PRIX MODERES

Specialité de Chariots à Rosbif.

Grosses Hotel I. Ranges

in österr. Kurorte, dessen Fremdenfrequenz stetig zunimmt und in letzter Saison 30,000 betrug, ist **zu verkaufen.**

Der Jahresumsatz des Hotels, welches gut zahlende Stammkundschaft besitzt, schwankt zwischen 340,000 und 400,000 Kr. und kann durch Anbau entsprechend erhöht werden. Nur Reflektanten, welchen Barmittel in der Höhe von wenigstens 1,000,000 Kr. zur Verfügung stehen, wollen sich melden, da hohe Anzahlung Vorbedingung für einen Verkauf. — Offerten unter Chiffre **M. G. 7464** an **Rudolf Mosse, München.** Ue 1272

HOTEL

empfehlen täglich in nur erster Qualität **J. König, Metzger, Zürich.**

Fleischhalle. J 22

HONIG

Ia. Tafelkuchenthonig
à Fr. 1.— per kg. 1015

Ia. Schmelzblizenhonig
à Fr. 2.70 per kg.

Beste und billigste Bezugsquelle.
Muster zu Diensten.

Honigzentrale Schwyz.

Auf der Höhe

und der Neuzest entsprechend eingerichtet sind nur solche Hütten, welche Betten mit **Schlaraffen-Übermatratzen** haben.

Überall erhältlich. — Prospekte durch **Emil Braun, Zürich IV, Ottikerstr. 11, Ecke Weinbergstr.**

EXTRACT MONOPOL
Feinste Tafelsauce
bestes Kochhilfsmittel

A. G. MONOPOL
Gutenberg (Kl. Bern)
Ue 9652

Erstklassiges, gröss., prima **Restaurant**

an bester Geschäftsflage Zürichs ist ein kapitalkräftiges Käufer ganz besonderer Verhältnisse halber sofort direkt vom Besitzer zu verkaufen. Dasselbe eignet sich auch ganz vorzüglich für ein **Hotel**

mit ca. 40 Betten und wäre deshalb eine hohe Rendite gesichert. Offerten unter Chiffre **H 838 R** an die Exp. d. Bl.

A vendre d'occasion
BUANDERIE D'HOTEL.

Installation complète, en excellent état, ayant très peu servie. Sochior avec 9 tiroirs. Convient pour hôtel de 100 chambres. S'adr. à l'admin. sous chiffre **H 876 R.**

Beurre frais naturel de table et de cuisine

Fromage Suisse Sbrinz gras vieux à râper
(équivalent au Parmesan, mais moins cher) fournit

Otto Amstad à Beckenried (Unterwald).

*Ottio est nécessaire pour l'adresse. Ue 10768

Grand Prix Exposition internationale Milan 1906.

Installations électriques modernes d'hôtels

F. H. CHOPARD & Co., LAUSANNE

Demandez brochure. Visite gratuite. Ue 9241.

Neu für Hotels!

Dampfmangeln für Niederdruckdampf von jeder Niederdruck-Dampfanlage zu heizen.

Spezialität:

Niederdruck-Dampf-Wäscherei-Anlagen.

Maschinenbaugesellschaft m. b. H., vormals **Stute & Blumenthal**

Ue 8248 Filiale Zürich 14 1469

Kloosbachstrasse 43 Telephon No. 8119

Weltausstellung Brüssel 1910:
Zwei goldene Medaillen höchste Auszeichnung für Wäscherei-Maschinen.

Union Ganymède

Société internationale de Secours Mutuels des Employés d'Hôtels et Restaurants

Ue 8707 Fondée en 1878

empfeht stets tüchtiges Personal beiderlei Geschlechts für Hotels und Restaurants.

Gegen 40 Plazierungsbureaux in Belgien, Deutschland, England, Frankreich und der Schweiz.

Letztes Jahr wurden 95650 Angestellte plaziert.

Bureau de Placement central Union Ganymède, GENÈVE

Rue des Pâquis 2. (Angle de la Place des Alpes)

Téléphon 1958. — Adresse télégraphique: Ganymède-Genf.

In London: No 81 Str. Oxford Str. Adresse télégraphique: Hotel-Club London.

In Paris: Rue St-Roch 51 Adresse télégraphique: Ganymède-Paris.

Hotel-Pension

an ruhiger, staubfreier Lage, mit schattigen Garten- und Parkanlagen, wunderschöner Aussicht auf die Berner Alpenkette, 150 Betten, von sicherer internationaler Kundschaft gut besucht, wird an tüchtige, kapitalkräftige Fachleute käuflich abgetreten. Saison-dauer 6 Monate. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre **H 1000 R.**

On céderait superbe Hôtel à Paris

près grande gare centrale. 62 Nos. meublés richement. Tout le confort moderne, électricité, chauffage central, ascenseur, eau chaude et eau froide dans toutes les chambres, dont plusieurs avec salles de bains privées et W. C. Bains à chaque étage. Hall, salon, salle à manger. Bail 60 ans. — Grande plus-value dans 3 ans. — Prix modéré. On traitera avec 150,000 fr. espèces. Grandes facilités pour le surplus du prix.

S'adresser à **Mr. Bernard, 94, Boulevard Piepus à Paris**, qui donnera tous renseignements. Ue 1299

Von dieser Entkorkungsmaschine „RAPID“ sind tausende im Gebrauch; sie bewährt sich vor allen andern Systemen als die Beste.

Alleinverkauf bei **Vereinigten Weinhandlungen**
vom Th. Bied-Brugg 1.-4. und

Preis **Fr. 12.— netto.**

Gebr. Itschner & Co., Zürich I, Oetenbachstrasse 11
wo auch alle Reparaturen besorgt werden. J 21

Hoteliers!

Seriöses Hotel II. Ranges in Luzern, sehr empfohlenes Haus, mit 70 Zimmern, starkem Passantenverkehr, sucht passenden Hotel-Anschluss in:

Schweiz: Adelboden, Airolo, Andermatt, Beatenberg, Beckenried, Brünig, Brunnen, Champéry, Chur, Davos, Flüelen, Frutigen, Gersau, Glarus, Glion, Gstaad, Heiden, Herisau, Hilteringen, Kandersteg, Klosters, Lausanne u. Ouchy, Lauterbrunnen, Linthal, Locarno, Maloja, Montreux, Mürren, Neuchâtel, Neuhausen, Pontresina, Rorschach, St. Gallen, St. Moritz-Dorf, Schuls-Tarasap, Seelisberg, Sierre, Sion, Solothurn, Spiez, Territet, Thun, Vevey, Weesen, Wengen, Wilderswil, Zermatt, Zug, Zweisimmen.

Ausland: Evian, Thonon, Chamonix, Bellagio, Chiavenna, Como, Locco, Menaggio, Baveno, Isola Bella, Luino, Pallanza.

Offerten von nur gut empfohlenen Hotels befördert unter Chiffre **H 883 R** die Expedition dieses Blattes.

Hierdurch mache ich die ergebene Mitteilung, dass ich auf persönlichen Wunsch aus der von mir gegründeten Firma

GEBRÜDER SCHWABENLAND

ausgetreten bin. Für das reiche Wohlwollen und grosse Vertrauen, welches man mir während meiner langjährigen Teilhaberschaft in der Firma entgegen gebracht hat, spreche ich allen meinen verehrten Geschäftsfreunden und Gönnern auf diesem Wege meinen verbindlichsten Dank aus.

Gleichzeitig gestatte ich mir, auf mein neues SPEZIALUNTERNEHMEN für die Vermittlung aller den HOTEL-, RESTAURANT-, CAFÉ- und CASINOBETRIEB betreffenden Geschäfte ganz besonders hinzuweisen, mit der ergebenden Bitte, dasselbe in allen vorkommenden Fällen gütigst in Anspruch nehmen zu wollen.

CARL SCHWABENLAND, BERLIN-SCHÖNEBERG, Innsbruckerstr. 40

**Wiederversilberung
Vernicklung
Reparaturen**

von Hotelgerätschaften besorgt rasch und vorteilhaft

Orfèverrie

Wiskemann

Fabrik und Verkaufsmagazin:

Seefeldstrasse 222

ZÜRICH V.

Telephon 2352.

Telephon 2352.

1011

Ue 9021

Hotel- und Restaurant-Buchführung

techn. und kaufm. Teil, samt allen Bilanzen und Geheimbuch, Hotel-Korrespondenz, Maschinenschreiben (33 Schreibm.) Menükunde, Kontrollwesen, Rundschrift, Bankverkehr etc. Gründliche und praktische Ausbildung zu Hotel-Sekretären und Hotel-Bureauangestellten. Jeden Monat beginnen neue Kurse. Erfolg garantiert. Wiederholungskurse und Zeugnisse kostenlos. Man verlange Prospekt. J 25

C. A. D. Gademann's Schreib- und Handelsschule

Abt. Hotelfachkurse ZÜRICH I. Gessnerallee 50.

Bad-Schwimm- Seife

Feinst parfümiert,
Ue 137 L. Rosa oder weiss.
Von untenstehender Grösse.

Savon liege p. Bains

Délicieusement parfumé
Rose ou blanc.
De la grandeur ci-dessous.

Geht die gewünschte Farbe anzuwenden.
Ein Stück genügt für ein volles Bad.

zu Fr. 25.— die 500 Stück
fco., gegen Nachnahme

à Fr. 25.— les 500 morceaux
fco., contre Remboursement

Indiquer la couleur désirée.
Un morceau suffit pour un bain complet.

Jules Masson, 9 Avenue Druey, Lausanne.

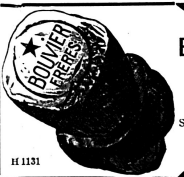
Luzern. Hotel-Verkauf.

Ein bekanntes und guteingeführtes Hotel (II. Ranges) mit Café-Restaurant in bester Lage der Stadt Luzern, modern eingerichtet, mit feinsten Verbindungen, ist bei Konvenienz

sofort zu verkaufen.

Bedingungen sehr günstig. Ue 1204

Selbstreflektanten erhalten nähere Auskunft unter N 4499 Lz durch Haasenstein & Vogler, Bern.



MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

H 1131

Brunnenkresse

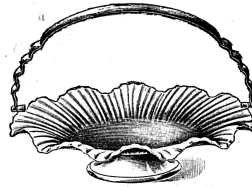
ist der beste, billigste, gesündeste und appetitlichste Salat, gibt wie Spinat gekocht ein vorzügliches Gemüse und eignet sich zur Garnierung von Platten und als Suppenwürze, und ist dieses Jahr das billigste Gemüse. Feinste, hochgezielte Qualität von meinen Grosskulturen. Probe-Postkollis à Fr. 1.10 und Fr. 3.—. Prospekt zu Diensten. J 69

M. Motzet, Gärtnerei, Roggwil (Kt. Bern).

Mappin & Webb

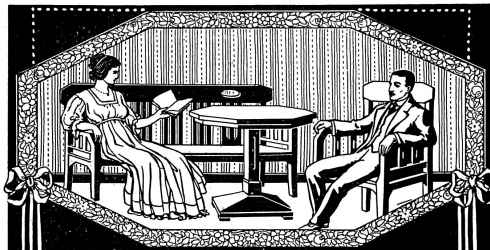
4, Rue de la Paix

LAUSANNE



HOTEL SPECIALITIES

PARIS ROME BUENOS AIRES LONDON SHEFFIELD MANCHESTER etc.



Bei Bedarf in Mobiliar für
Speisesäle Vestibüles
Cafés und Restaurants
in jedem Styl, verlangen Sie die Fabrikate der
**A. G. Möbelfabrik
Horgen-Glarus**

in Horgen
Ge gründet 1880

Einzigste Fabrik der Schweiz für gesägte und gebogene Möbel.

Referenzen über gemachte Lieferungen zu Diensten
Zu beziehen durch alle besseren einschlägig. Geschäfte.

UNION-REKLAME BERN

(Ue 9122)



Zweiggeschäfte in Nizza: Hôtel de Berne und Hôtel de Suède.

**NICE.
Terminus-Hotel**

Einziges das ganze Jahr geöffnetes Haus I. Ranges, vis-à-vis dem Hauptbahnhofe.

150 Zimmer und Salons.
25 Appartements mit Privatbad und Toilette.

Heisswasserheizung.
Vacuum-Cleaner.

Kein Omnibus nötig.

Oeffentliches Restaurant für Passanten. H 1086

Besitzer: Henri Morlock.

**Weinhandlung
Albert Bächler & Cie
Kreuzlingen**

GEGRÜNDET 1843
Spezialität:
FEINE OSTSCHWEIZER- & TIROLER-WEINE

GENERALAGENTUREN FÜR DIE SCHWEIZ VON

J. CALVET & C^{ie} BORDEAUX

FÜR BORDEAUXWEINE

:: BEAUNE - CÔTE D'OR ::

FÜR BURGUNDERWEINE

: COGNAC :

FÜR COGNAC

HERM. TRAPET, BONN/RHEIN

FÜR RHEIN- & MOSEL-WEINE.

(Ue 10659)

ST. MORITZ-DORF (Engadin).

An günstiger Lage, inmitten des Kurortes, in bestem Betrieb stehend

HOTEL

mit 45 Betten und grossen Restaurationslokalitäten zu verkaufen. Antritt beliebig. Anfragen an das Agenturbureau J. Cantieni, St. Moritz-Dorf. 877



**CEYLINDO
TEA**

A PERFECT TEA.

8 verschiedene Qualitäten.

In Kisten von 5, 10, 20, 30 oder 50 Kilos.

Zu inclusiven Preisen franco Fracht, Zoll und jeglichen Spesen ins Haus überall hin geliefert.

Man verlange Preise und Gratis Muster.

Alleinige Exporteure

Kearley & Tonge, Ltd.,

Hauptsitz - LONDON: MITRE SQUARE, E.C.

Indische Filiale. CALCUTTA: 10, Government Place.

Ceylon Filiale. COLOMBO: Union Place.

Englische Filiale. - 350.

Man richte alle Anfragen an das "Continental Department":
Mitre Square, London, E.C.

(Ue 10395)

Resttapeten

in allen Stückzahlen enorm billig.

Muster zu Diensten.

Salberg & Cie.

8 Fraumünsterstr. Zürich Fraumünsterstr. 8.

Cacao De Jong.

Seit über 100 Jahren anerkannt
erste holländische Marke.

Ge gründet 1790. Ue 10376

Garantirt rein, leicht löslich, nahrhaft und billig,
da sehr ergiebig. Feinstes Aroma.

Höchste Auszeichnungen.

Vertreter: Paul Widemann, Zürich II.



DE JONG'S
CACAO.

Die Hll. Prinzipale, einander Offerten baldmöglichst zu erledigen und Rücksendungen zu...

MM. les patrons sont priés de liquider les offres reçues le plutôt possible et d'affranchir toute correspondance...

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen + Emplois vacants

Table with columns: Für Inserate, Mitglieder, Nichtmitglieder, bis zu 3 Zeilen, bis zu 3 Zeilen, bis zu 3 Zeilen.

Bureauvolontär in grossen Passantenhotel der Zentral...

Cuisinier à café et demie de suite. S'adresser à la Direction du Grand Hôtel, Territet. (5549)

Gärtner. Gewerke per sofort ein fleissiger, selbständiger Gärtner...

Gesucht Kafekoch oder Köchin, tüchtig und zuverlässig...

Gesucht für Hotel der franz. Schweiz eine einfache Köchin...

Gesucht auf Mitte oder Ende Oktober ein tüchtiger, solider...

Gesucht für Hotel Ober-Aegypten eine tüchtige, erfahrene...

Gesucht auf kommenden Winter, für grosses Hotel in St. Moritz...

Gesucht in erstkl. Pensionat in Stallen (Schweizerbellerter)...

Gouvernante d'étage, personne sérieuse, d'un certain âge...

Jeune ménage. On demande pour saison d'hiver à la Riviera...

Kellner-Volontär. Erstkl. Haus in Luzern sucht auf 1. oder 15. Oktober...

Lingère per sofort in Jahrestelle gesucht. Lohn 60 Fr. monatlich.

On demande dans htel-pension au Lac Léman: une bonne sommelière...

On demande dans Grand Hôtel de montagne de la Suisse française...

On demande pour la saison d'hiver: une bonne gouvernante d'étage...

Pâtissier, tüchtiger, nach Arosa, in erstkl. mittelgrossen Hotel...

Sekretärin, nicht über 25 Jahre, firm in Buchführung, Kassawesen...

Sommelière de salle, homme, connaissant un peu les travaux de bureau...

Sütze. Einer einfachen, fleissigen und intelligenten Tochter...

Stellengesuche + Demandes de places

Erstmalige Insertion (bis zu 6 Zeilen). Fr. 2.-, Fr. 2.50...

Postmarken werden an Zahlungsstatt nicht angenommen...

Bureau & Réception.

Aide de réception ou portier-conducteur, hôtelier belge...

Buchhalterin, im Hotelfach erfahren, Kenntnisse der vier Hauptsprachen...

Bureaufräulein, Deutschschweizerin, mit amerik. Hotelbuchführung...

Bureaustelle, Kaufmännisch gebildeter Oesterreicher sucht Saison...

Bureauvolontär, zur weiteren Ausbildung im Hotelfach sucht junger Mann...

Bureauvolontär, Deutscher, 21 Jahre, Sohn achtbarer Familie...

Bureau-Volontär, Schweizer, 20 Jahre, mit guter Schulbildung...

Chef de réception, Schweizer, 28 Jahre, der vier Hauptsprachen...

Chef de réception, mit Referenzen erstkl. Häuser, 5 Sprachen...

Chef de réception, Schweizer, 26 Jahre, mit gründlichen Sprachkenntnissen...

Chef de réception au caissier, 27 ans, énergique et capable...

Chef de réception-directeur, 42 ans, parlant et correspondant dans les 3 langues principales...

Chef de réception-Kassier, Schweizer, 29 Jahre, der vier Hauptsprachen...

Chef de réception-Kassier-Sekretär, Schweizer, 28 J., mit 4 Hauptsprachen...

Chef de réception-Kassier oder Sütze des Prinzipals, Schweizer, 27 Jahre...

Chef de réception-Kassier-Direktor, Serriser Mann, 38 Jahre...

Direktor, Hôtelier, très capable, ayant dirigé plusieurs grandes maisons...

Direktor-Chef de réception-caissier, 34 ans, Suisse, très capable...

Direktor, contrôleur, caissier, gérance d'hôtel, etc., si possible France ou Afrique...

Direktor, durchaus tüchtiger Fachmann, 5 Sprachen, seit vier Jahren...

Direktor-Chef de réception, tüchtiger Fachmann, Schweizer...

Direktor-Chef de réception, 33 Jahre, 3 Sprachen, ein sehr tüchtiger Fachmann...

Direktor, Chef de réception-Direktor, Chef de réception oder Chef de réception-Kassier...

Direktor, Chef de réception oder Kassier, Substantieller, sprachkundiger, tüchtiger...

Direktor-Chef de réception oder 1. Sekretär-Kassier, 55 Jahre, ledig...

Direktor-Gérant, gesetzten Alters, in allen Teilen des Hotelfaches...

Hoteller-Direktor, expérimenté et parlant les 4 langues, cherche avec sa femme...

Sekretär, Suisse française, 22 ans, fin d'hôtelier, parlant et écrit...

Sekretär, jeune fille, connaissant les langues, la comptabilité et système d'écriture...

Sekretär, Suisse française, 22 ans, parlant bien l'allemand dans hôtellerie...

Sekretär, Suisse française, 22 ans, parlant et écrivant couramment...

Secrétaire-volontaire ou réception. Jeune homme de 21 ans...

Sekretär, gewandter, sprachkundig, kaufm. gebildet und in sämtlichen Teilen...

Sekretär, der drei Hauptsprachen mächtig, mit Bureauarbeiten vertraut...

Sekretär, junger Hotelkassier, kaufmännisch gebildet, im Hotelfach erfahren...

Sekretär II., strebsamer, junger Mann, der drei Hauptsprachen...

Sekretär, Schweizer, Schüler der Fachschule in Lausanne, mit Kassawesen...

Sekretär-Chef de réception, Schweizer, 26 Jahre, mit gründlichen Sprachkenntnissen...

Sekretär-Kassier, junger Deutschschweizer, der 4 Hauptsprachen...

Sekretär-Kassier, Schweizer, 28 Jahre, der 4 Hauptsprachen...

Sekretär-Kassier, Schweizer, 25 Jahre, Fachmann, bilanzfähig...

Sekretär-Kassier-Chef de réception, erste Kraft, fachkundig...

Sekretär II. oder Volontär, 22 Jahre, früher Schüler einer Hotelhalschule...

Sekretär-Volontär, Schweizer, 23 Jahre, gut präsentierend...

Sekretärin, in Buchhaltung, Korrespondenz, Kolonnensystem...

Sekretärin, Schweizerin, aus gutem Hause, seriös und zuverlässig...

Sekretärin (II.), aus guter Familie, sucht Engagement für die Winteraison...

Sekretärin II., Junges Fräulein, der 3 Hauptsprachen mächtig...

Volontaire de bureau. Chef de réception, actuellement dans grand hôtel...

Salle & Restaurant. Aufrecht, gewandter, seriös, deutsch, französisch, englisch...

Büfettame. Einfache Tochter, der Hauptsprachen mächtig, im Büfettreibe...

Bureaufräulein, seit 3 Jahren in Hotelküche beschäftigt, sucht auf 15. Oktober...

Chef de rang oder Zimmerkellner, der 3 Hauptsprachen mächtig...

Comis de restaurant, mit sehr guten Zeugnissen, 19 J., deutsch...

Garçon de restaurant oder Zimmerkellner, Deutscher, 29 Jahre...

Kellner, 20 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, estate tun...

Kellnervolontär, intelligenter junger Mann, deutsch, franz., italienisch...

Maitre d'hôtel, capable, cherche place dans htel de prem. ordre...

Maitre d'hôtel, Italien, 30 ans, marié, parlant quatre langues...

Maitre d'hôtel, ailemand, parlant les langues principales, cherche place...

Maitre d'hôtel-Oberkellner. Homme sérieux, présent bien...

Oberkellner, Oesterreicher, 20 Jahre, 4 Hauptsprachen, sucht per sofort...

Oberkellner, Schweizer, gesetzten Alters, deutsch, franz., englisch...

Oberkellner, Schweizer, 4 Sprachen, tüchtig, mit allerersten Referenzen...

Oberkellner-Sekretär, Schweizer, 4 Sprachen in Wort u. Schrift...

Obersaittocher, sprachkundig, gut präsentierend, tüchtig und gewandt...

Obersaittocher, service- und sprachgewand, mit prima Referenzen...

Obersaittocher, tüchtig und sprachkundig, sucht passendes Engagement...

Obersaittocher, jung, deutsch und franz. sprechend, aus guter Familie...

Saittocher, intelligent, mit guter Erziehung, gut präsentierend...

Saittocher, junge, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle...

Saittocher (II.), gesetzten Alters, der drei Hauptsprachen...

Saittocher (erste), 25 Jahre, sucht Stelle für die Winteraison...

Saittocher, deutsch, franz. und italienisch sprechend, sucht Stelle...

Saittocher, zwei junge, im Service bewandert, deutsch und englisch...

Servierkellner, jung, beider Sprachen mächtig, in Saal- und Restauration...

Sommelier (er) ou chef de service, muni des meilleurs certificats...

Volontaire de salle, Hôtelier demande pour l'année homme de 17 ans...

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, 18 ans, fort, de moyenne grandeur, cherche un place...

Aide de cuisine, tüchtiger, tüchtiger und strebsamer Koch...

Aide de cuisine, 28 ans, marié, bonnes références, cherche un place...

Aide de cuisine (Rätikon), 32 Jahre, auch Stelle in besseres, mittleres Hotel...

Aide de cuisine, 38 ans, bonnes références, huit ans même maison...

Aide de cuisine, tüchtiger, empfohlener Arbeiter, sucht in Winterengagement...

Aide de cuisine, 25 Jahre, sucht Stelle, event. alle allein in kleineres Hotel...

Aide de cuisine, 34 Jahre, tüchtiger, seriös, sprachkundiger Koch...

Aide de cuisine, 28 ans, marié, bonnes références, cherche un place...

Aide de cuisine, 34 ans, économe, avec très bonnes références...

Aide de cuisine, 25 ans, sérieux, capable et bien recommandé...

Aide de cuisine, tüchtiger, solider, sprachkundiger Koch, 40 J., in der Kasse...

Commis oder Aide de cuisine, 17 Jahre, welcher seine 2-jährige Lehrtätigkeit beendet und schon eine Saison in grossen Hotel als Volontär gearbeitet hat, sucht Stelle. **Chiffre 738**

Cuisinier, 30 Jahre, ayant travaillé dans de premières maisons de Londres, Berlin et de la Riviera, cherche place de suite, à l'un ou l'autre pour la saison. S'adresser: Fortune Serrera, Veilmühle per Rochetta Verlin. (781)

Cuisinier, solid, tüchtig, mit guten Zeugnissen, sucht auf Oktober Stelle in grösseres Haus, Riviera bezogen. **Chiffre 877**

Cuisinier, 22 Jahre, ayant toujours travaillé dans grandes maisons (Suisse et Allemagne), cherche place de chef de partie ou de premier commis, dans grande brigade. **Chiffre 737**

Cuisinière chef désire place dans bon hôtel. (Coffre de vérification) disposition. Offres à Cornu-Pignat, Vevry. **Chiffre 848**

Economat-gouvernante, servise Tochter, z. Z. in grossem Hotel, gesetzten Alters, im Hotelwesen bewandert, sucht Stelle in heeres Hotel, um sich in der französischen Sprache zu vervollkommen. Spricht deutsch und perfekt englisch. Französische Schweiz bezogen. **Chiffre 840**

Economat-gouvernante, Tochter, gesetzten Alters, franz. und italienisch sprechend, sucht Stelle; geht auch als erste Dienerin. **Chiffre 848**

Economat- u. Küchengevernante, tüchtig, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle für sofort. Geht Offerten unter **Chiffre W. 78**, postlagernd Altstätten (Zürich). (871)

Gouvernante d'économat cherche emploi, event. comme chef cuisinière, dans établissement de premier ordre. Riviera. Mérites références. **Chiffre 713**

Gouvernante d'économat oder **d'Etage**, tüchtig und vertrauenswürdig, in den 30er Jahren, 3 Sprachen sprechend, sucht Stelle für sofort. Offerten an E. D. Z. postlagernd, Rue des Alpes, Gené. (742)

Gouvernante d'office ou **d'Etage**, tüchtige, servise, mit Sprachkenntnissen, sucht Stelle. **Chiffre 773**

Kaffeeköchin, tüchtige, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle in erstkl. Haus. Jahresstelle bezogen; würde auch neben Koch gehen. **Chiffre 848**

Koch, junge, tüchtige Kraft, sehr solid und sparsam, mit besten Referenzen aus verschiedensten Positionen, sucht Stelle auf nächsten Winter. Gute Referenzen. **Chiffre 879**

Koch, junger, gelehrter Pâtissier, sucht Stelle für kommende Winteraison, als Aide oder Commis-Entremetteur, in grossem Haus. Eintritt sofort. **Chiffre 879**

Koch, junger, tüchtiger, beider Sprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle in gutes Haus. Eintritt nach Belieben. **Chiffre 821**

Koch, tüchtiger, 24 Jahre, deutsch, franz. und engl. sprechend, sucht Stelle für die Winteraison, als Chef de partie. Prima Zeugnisse. **Chiffre 723**

Kochlehrling. Suche für meinen Sohn Kochlehrlinge in Hotel I. Ranges. Geht Offerten sind zu richten an **Hofschuch**, No. 108. (457)

Kochlehrling, 19½ Jahre, mit Sekundarschulbildung, sucht **Kochlehrl. Gef. Off.** an: Jos. Rüschi, Eschen (Thurg.) (853)

Kochvolontär. Junger Mann, franz. sprechend, sucht Stelle als Kochvolontär. Frankreich oder Italien bezogen. Zeugnisse zu Diensten. Offerten sub **Chiffre B 7049** an **Hausenstein & Vogler**, Luzern. (464)

Kochvolontär, gelehrter Pâtissier, sucht Stelle. Suchender hat schon 3 Monate in dieser Eigenschaft in gutem Hause tätig. **Chiffre 780**

Köchin, selbständige, sucht Engagement in kleines Hotel oder Pension. Jahresstelle oder Winteraison. **Chiffre 751**

Köchin, perfekte, sucht Winterstelle in Hotel oder Pension. Siden bezogen. Lohnanspruch Fr. 100-120 pro Monat. **Chiffre 770**

Küchenchef. Hotelbesitzer sucht für seinen Küchenchef Winteraisonstelle in grösseres Haus. Derselbe ist in allen Partien durchaus bewandert und kann auf best. empfohlen werden. Nur prima Referenzen zur Verfügung. **Chiffre 801**

Pâtissier, 6 bis 14 Jähriger, cherche place dans Grand Hotel. Certificats de premiers hôtels suisses, français et suisses. S'adresser à W. Bussat, Mages 7, Lausanne. (862)

Pâtissier, tüchtiger, der auch in der Küche mithilft, sucht Stelle in Hotel der Schweiz oder Ausland. Prima Zeugnisse. **Chiffre 869**

Pâtissier, 24 Jahre, durchaus erfahren in Hotelarbeit, sucht Stelle für kommende Saison. Geht Offerten an **Fraz Rieder**, Hotel Central, Rue des Récollettes 21, Marselle. (868)

Pâtissier, jeune, parlant les deux langues, cherche place comme commis, pâtissier ou aide de cuisine. **Chiffre 784**

Pâtissier, Strebsamer Junger, der eine dreijährige Lehrzeit als Pâtissier absolviert hat, sucht Stelle in ein Hotel der franz. Schweiz, wo er neben seinem Berufe als Kochen arbeiten könnte. Geht Offerten an **Casp. Lindemann**, Sursas. (788)

Pâtissier - Aide de cuisine, im Besitze guter Zeugnisse des In- und Auslandes, sucht billiges Engagement. **Chiffre 826**

Etageportier, junger, treuer und zuverlässiger, sucht Stelle auf kommende Winteraison. **Chiffre 836**

Etageportier, in erstkl. Hotel tätig, drei Hauptsprachen sprechend, sucht Winterengagement. Offerten unter S. 6 18, poste restante Lugano. (7-4)

Etageportier. Junger Mann, 28 Jahre, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht auf 15. Oktober oder 1. November Stelle für Etage oder allein. Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter **Chiffre B 882** L an **Hausenstein & Vogler**, Luzern. (467) U 1347

Femme de chambre, parlant français et allemand, 35 ans, cherche place dans hôtel de premier ordre. Actuellement en France. Copies de certificats et photo à disposition. **Chiffre 715**

Femme de chambre, expérimentée, parlant très bien le français, l'allemand et l'italien, d'origine alsacienne, cherche place dans hôtel de premier ordre. Trait à la Côte d'Azur ou en Egypte. Excellents certificats. **Chiffre 878**

Gouvernante d'étage ou **de lingerie**, (veuve), cherche place. **Chiffre 778**

Laveur, ayant travaillé dans buanderie à vapeur et hôtels de premier ordre, muni de bons certificats, cherche place. Libre à partir du 1er octobre. **Chiffre 747**

Lingère (II), 24 Jahre, fleissig und gewandt, sucht Stelle in gutes Hotel, im In- oder Ausland. Zeugnisse z. D. **Chiffre 845**

Lingère (erste), im Hotelwesen tüchtig und bewandert, sucht Stelle auf Mitte oder Ende Oktober. **Chiffre 839**

Lingère (I), sucht Stelle auf 1. November, event. allein in grösseres Hotel. **Chiffre 830**

Portier d'étage, 23 ans, parlant allemand et français, cherche place pour la saison d'hiver ou à l'année. Bons certificats et photo à disposition. **Chiffre 774**

Sommelier d'étage, 24 ans, parlant couramment le français, l'allemand et l'anglais, et passablement l'italien, cherche place éventuellement comme chef-de-rang dans maison de premier ordre; de préférence en Suisse. Certificats et photo à disposition. **Chiffre 876**

Zimmerkellner, 21 Jahre, Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht ab 1. Oktober Engagement für Herbstaison. Italienische Schweiz bezogen. **Chiffre 871**

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch, franz., italienisch und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in besseres Hotel, event. auch als II. Saalfräulein. In- oder Ausland. Eintritt sofort. **Chiffre 839**

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle per sofort oder Winteraison. Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 832**

Zimmermädchen, junge Tochter, drei Hauptsprachen sprechend, mit guten Zeugnissen und Referenzen, sucht Stelle. Westschweiz oder Riviera bezogen. **Chiffre 820**

Zimmermädchen (I), tüchtig, deutsch u. franz. sprechend, sucht für Mitte Oktober Stelle in erstes Haus der Schweiz oder Südtirolkreuz. **Chiffre 831**

Zimmerkellner oder Chef de rang, sprachkundiger, mit guten Zeugnissen aus ersten Hotels, sucht Stelle auf Ende Oktober oder später. **Chiffre 797**

Zimmermädchen sucht Stelle für Saison 1911/12, in erstkl. Hotel. Siden bezogen. Kenntnis der 3 Hauptsprachen. Gute Zeugnisse. **Chiffre 784**

Zimmermädchen, tüchtig und sprachkundig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für kommende Winteraison, in besseres Hotel. **Chiffre 800**

Zimmermädchen, tüchtig, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für Winteraison, in erstkl. Hotel. Ende November oder Dezember. Prima Zeugnisse. **Chiffre 790**

Zimmermädchen, jüngeres, gewandtes, deutsch und franz. sprechend, sucht auf kommenden Winter Saisonstelle. Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 838**

Zimmermädchen, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für sofort oder später. **Chiffre 864**

Zimmermädchen, tüchtiges, im Saal- und Zimmerdienst tätig, bewandert, sucht Engagement für sofort, in gutes Hotel. Sprachkenntnisse: deutsch und französisch. Gute Zeugnisse. **Chiffre 866**

Zimmermädchen. Junge Frau, sprachkundig u. gewandt im Zimmerdienst, sucht Stelle als Zimmermädchen in Hotel I. Ranges nach der Riviera, Engadin oder Ober-Italien. Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 712**

Zimmermädchen, tüchtiges, englisch sprechend, sucht Stelle für Winter. Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 893**

Zimmermädchen, mit Zeugnissen aus ersten Häusern, vier Sprachen beherrschend, sucht Winterengagement. **Chiffre 874**

Zimmermädchen, tüchtiges, das schon in Hotel I. Ranges gedient hat, der beiden Sprachen mächtig, sucht Stelle für kommende Winteraison. **Chiffre 274**

Zimmermädchen, tüchtiges, ziemlich italienisch sprechend, sucht Stelle. **Chiffre 730**

Zimmermädchen, tüchtiges, dreier Sprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in besseres Hotel. Eintritt auf 1. oder 15. November. **Chiffre 739**

Zimmermädchen, junges, tüchtiges, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf 1. oder 15. Oktober. Zeugnisse und Photo zu Diensten. Offerten unter **Chiffre H. 1224**, postlagernd Flutten. (742)

Conciergerie, gewandter, tüchtiger, zuverlässiger, selbständiger, sucht für jungen Mann, mit guten Zeugnissen und Referenzen, gegenwärtig in grösseren Familienhotel tätig, deutsch, franz. u. englisch sprechend, wünscht auf kommenden Winter Stelle zu ändern, eventuell als Concierge mit oder Conductor in erstkl. serer Haus. **Chiffre 232**

Conciergerie, jüngerer, sprachkundiger, Schweizer, sucht Winterengagement, event. als Conductor. Prima Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 843**

Conciergerie, gesetzten Alters, sprachkundiger, routinierter, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle. **Chiffre 782**

Conciergerie-Conductor, 22 Jahre, solid, der drei Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen und Referenzen, zurzeit noch in einem der grössten Hotels der franz. Schweiz als Portier tätig, sucht auf kommenden Winter Stelle zu ändern. **Chiffre 832**

Conciergerie oder Conductor, Schweizer, 30 Jahre, vier Sprachen mächtig, sucht Jahres- oder Winterstelle. Adresse: E. Ruedi, Hubacherstrasse 40, Luzern. (462) U 1266

Conciergerie-Conductor, 27 Jahre, militärfrei, 4 Hauptsprachen, mit besten Referenzen Hotels I. Ranges, sucht auf die Winteraison passende Stelle. **Chiffre 867**

Conductor, junger Mann, 4 Hauptsprachen sprechend, sucht Stelle, event. als Liftier. **Chiffre 847**

Conductor, 26 ans, parlant les 3 langues, cherche place pour la saison d'hiver. Certificats et photo à disposition. S'adr. à **Ed. Jaggi**, Grand Hôtel des Salines, Evé. (862)

Conductor, sprachkundiger, junger Mann sucht Stelle event. auch als Concierge-Conductor. Eintritt sofort. Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 842**

Conductor, Schweizer, 30 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement. Eintritt nach Belieben. Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 875**

Conductor, tüchtiger junger Mann, mit guten Zeugnissen, deutsch und englisch sprechend, sucht Winter- oder Jahresstelle, event. als Liftier. Italien, italienische Schweiz oder Frankreich bezogen. Eintritt sofort. **Chiffre 786**

Liftier, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Winteraison-Stelle. **Chiffre 809**

Liftier, junger Mann, sprachkundig, 6 Jahre in gleicher Stellung in Grand Hotel als Liftman tätig, sucht ähnliches Engagement oder auch als Postmann. Beste Referenzen u. Photo zu Diensten. **Chiffre 783**

Liftier, 50 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle, event. als Portier. **Chiffre 810**

Liftier, 18 Jahre, drei Hauptsprachen und ziemlich englisch, sucht Stelle für Winteraison, event. auch als Chasseur. Zeugnisse und Photo zu Diensten. **Chiffre 743**

Liftier oder Chasseur, Tiroler, 20 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für die Winteraison. Gute Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 738**

Portier, 29 Jahre, flotte Erscheinung, deutsch, französisch u. englisch sprechend, mit besten Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle. **Chiffre 868**

Portier, gewandter, in den 30er J.-ahren, Schweizer, perfekt deutsch und franz. sprechend, sucht auf Anfang Oktober Stelle. Gute Zeugnisse und Photo zu Diensten. (Gef. Offerten an **Walter Mayerhaus**, Grand Hotel und Kurhaus, St. Moritz-Bad. (748)

Portier, tüchtig und zuverlässig, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle per Anfang Oktober, in besseres Hotel. Gef. Offerten an **Fritz Sieber**, Hotel Bodensee, Spülgen. (629)

Portier, gedienter Militär, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf 1. Oktober. **Chiffre 672**

Portier oder Liftier, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Saison. Schweiz oder Ausland. **Chiffre 839**

Portier-Conductor, Schweizer, 24 Jahre, der Hauptsprachen mächtig, sucht auf Anfang Oktober Engagement. Prima Referenzen erstkl. Hotels. Gef. Offerten an **C. M. B. Sonne**, Mohlin (Glarus). **Chiffre 84**

Homme sérieux, Autrichien, célibataire, parlant 4 langues et plurilingue, cherche place comme maître d'hôtel ou concierge. Bonnes références à disposition. Offres sous chiffre **Ue 1183** à l'Agence de Publicité Union-Reclame, Berne.

Indergärtnerin, jüngere, diplomierter, sucht passende Stelle, vorzugsweise franz. Schweiz event. Frankreich. **Chiffre 808**

Maler, junger, selbständiger, sucht Stelle in Hotel. Franz. Schweiz oder Siden bezogen. Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 704**

Schreiner, jüngerer, in allen im Hotel vorkommenden Arbeiten gut erfahren, sucht Stelle für In- oder Ausland. **Chiffre 721**

Tapetezierer, junger, tüchtiger, selbständig auf Polsterdekoration etc. sucht Stelle. Eintritt nach Uebereinkunft. Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 873**

Tapetezierer. Best empföhler, in allen Facharbeiten bewandert Mann sucht Stelle in besseres Hotel auf 15. Okt. **Chiffre 780**

Tapissier, selbständig in allen Facharbeiten, mit erstklassigen Zeugnissen und Referenzen des In- und Auslandes, sucht Stelle. **Chiffre 771**

Vertrauensstelle. Tüchtiger Mann, 29 Jahre, ledig, Wirtschaftlich, sucht wegen Aufgabe seines Berufs als Küchenchef Vertrauensstelle im Hotelwesen. Suchender hat diesen Sommer ein grosses Hotel selbständig geleitet. Siden oder Engadin bezogen. Gef. Offerten an: **Carl Bergmann**, Wernigerode a. H. Pfalzstrasse 17 (Deutschl.) (807)

Zeugniskopien

besorgten sauberer Ausführung, ungenügend und bei billig. Berechnung G. Kathrein, Röttestoig 16, Zürich IV. Origin-Zeugn. sind eingeschrieben zu senden. (e 8126)

Zur gefl. Kenntnisnahme.
Wir ersuchen hiermit die Herren Prinzipale, die noch im Besitze nicht passender Offerten sind, um Rücksendung der noch bei ihnen lagernden Photographien und Zeugnisse. Zahlreiche Zuschriften von selten der Angestellten legen uns nahe, dem Personal in Zukunft die Namen der sämigen Hotels bekannt zu geben, damit die so lästigen Reklamationen nicht mehr an uns gerichtet, sondern direkt vorgebracht werden. Desgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.
Die Expedition der „Hotel-Revue“.

Postmarken Les timbres - poste werden als Zahlung nicht mehr angenommen. ne sont plus acceptés en paiement.

Zahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse kostenfrei, per Postcheck an: Postcheckbureau V 85. sans frais, par chèque postal au Bureau de chèques postaux V 85.

Zahlungen im Ausland Paiements à l'étranger per Mandat. par mandat.

Avis. Die Einsender von Bewerbungen schreiben werden hiemit wiederholt aufgefordert, ihren Offerten keine Originalzeugnisse beizufügen. Antwortmarken, die ihren Zweck erreichen sollen, werden am vorteilhaftesten auf das Bewerbungsschreiben selbst, statt auf den Briefumschlag, lose angeheftet. Der Porteursparnis halber und um der Expedition den Versand der Offerten zu erleichtern, empfiehlt es sich, unaufgelegene Visiten- oder Mignon-Photographien zu verwenden.

Zeugnishäfte & Anstellungsverträge stets vorrätig für Mitglieder. Offizielles Centralbureau in Basel.

Hotel-Direktor

seit Jahren Leiter eines grossen erstklassigen Sommergeschäftes in der Schweiz, sucht auf kommenden Winter analoge Beschäftigung, wenn auch in kleinerem guten Hause.
Gef. Offerten unter **Chiffre H 1140 R** an die Expedition dieses Blattes.

Conciergerie

in einem der vornehmsten Etablissements der Schweiz im Sommer tätig, sucht ebensolche Stelle für die Winter-Saison, eventuell Wintersport-Platz oder Riviera.
Offerten sub **Chiffre H 861 R** an die Exp. ds. Bl.

Etagen-Gouvernante

tüchtige, energische Kraft, 30 Jahre alt, sprachkundig in allen Zweigen des Hotelgeschäftes gründlich erfahren, sucht Stellung in nur erstklassiges Haus. Momentan in England. Prima Zeugnisse. — Offerten an die Exp. ds. Bl. unter **Chiffre H 874 R**.

PACHT, GÉRANCE

ODER
DIRECTION GESUCHT

auf Winteraison von Hotelier mit sehr tüchtiger Frau und eigenem feinen Sommergeschäft.
Offerten erbeten sub **Chiffre H 1141 R** an die Exp. ds. Bl.

Direktion.

Zwei tüchtige, sprachkundige Schwestern suchen Winterstellung als Leiterinnen in besserem Hotel. — Offerten befördert die Expedition ds. Bl. unter **Chiffre H 872 R**.

Oberkellner oder Oberkellner - Sekretär.

Suche für meinen langjährigen, tüchtigen Oberkellner, der auch in Bureauarbeiten bewandert ist, Winterstelle in erstklassiges Haus. **Dir. Bezolla**, Kurhaus und Hotel Waldhaus, Films-Waldhaus. 1153

Privat-Sekretär (Kaufmann)

(Chef-Buchhalter, Korrespondent, Kassierer, Kontrolleur), 38 Jahre alt, vorbereitet, in unzerkündigter Stellung, bilanzstärker, sprachkundig, guter Disponent, sicherer Rechner, Stenograph und Maschinenschreiber, seit 6 1/2 Jahren in einem der grössten Passantenhôtels der Schweiz tätig, sucht Jahres-Engagement. Ist für die Réception fähig und in stande, den Manager bei Abwesenheit zu vertreten. Gute Zeugnisse und Referenzen stehen zu Diensten.
Gef. Offerten unter **Chiffre H 884 R** an die Exp. ds. Bl.

Suche für

meinen
Chef de Réception - Directeur

Winterstelle in gleicher Eigenschaft oder als **Kassier** in erstklassiges Haus. **H. Wenz**, Propr., Hôtel Beau-Site, Evian-les-Bains. 866

Suche

für meine folgenden Angestellten, welche ich bestens empfehlen kann, auf Mitte Nov. bis Anfang März Stellung

Köchin 25 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, welche gut bürgerlich kochen kann, als Beiköchin oder Kaffeeköchin.

Obersaaltochter 23 Jahre alt, 4 Sprachen sprechend.

Glätterin selbständig, 25 Jahre alt, ferner für Jahresstelle nach der französischen Schweiz.

Saallehrochter Gef. Offerten an: **F. Kapfenberger**, Hotel Adler-Stadthof, Lugano erbeten. 878

Suche

für meinen
II. Sekretär, I. Chef de cuisine, Unterportier u. Ofenbüchsen Stellung von Mitte Oktober an. H 880
Offerten richten man gefl. an
Wilhelm Schenkel
Hotel Kurhaus
Walzenhausen.

Französisch, Englisch, Italienisch.

Kursus von 3-5 Monaten von September an. Geleitet von erfahrenem Lehrer. Nur 4-6 Schüler. 888
Preis Fr. 110.- per Monat. Sieh gefl. wenden an **Charles Bolens**, propr., Les Rasses près Ste-Croix (Vaud).

Achtung! Warnung!

Wer kann mir den gögenwärtigen Aufenthalt des Hotel-dieners (893)
Joseph Kehrer, geb. 27. März 1884 zu Berstheim Amt Hagenua u. Elz. angeben? **J. Gut**, Schwarzwaldhotel Herrenalb (Württemberg).

KOCH

33 Jahre, seit 10 Jahren als Chef in England tätig, sucht Anfangsstellung in der Schweiz bei bescheidenen Ansprüchen. Offerten an **F. Schaffner**, Hotel Sefton, Douglas, J. of M. (Engl.)

Kirsch-Destillation C. Felchlin

Schweiz
Telegraphisch: Kirschfelchlin, empfiehlt sich den HH. Hoteliers höf. für
la. Kirsch (Spezialität) sowie für Cognac, Rhum, Vermouth, Malaga Madre etc.